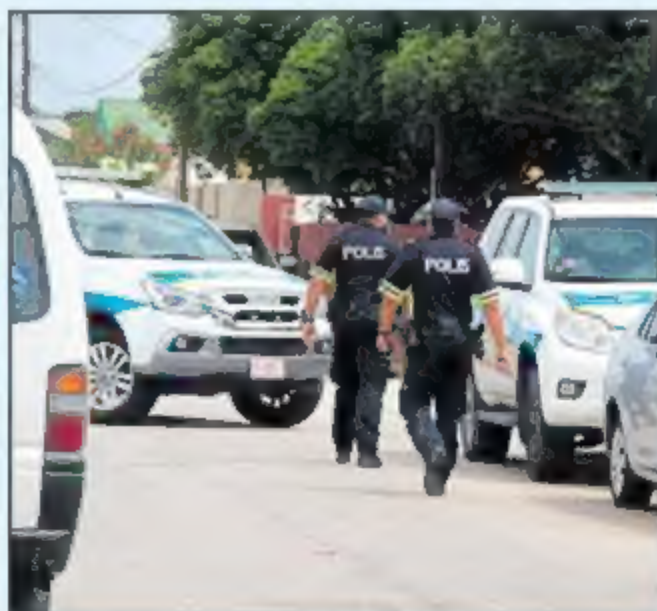


# Entrada hudicial na dos cas relaciona cu droga Banda di piscador desmantela cu ta "pisca" droga trece tera 3 homber, 2 auto y hopi kilo di droga confisca na Cayenastraat



## Dos persona herida den accidente serio ariba caminda di Sabana Berde



**15 Sindicato a  
manda un carta  
pa gobierno pa un  
reunion riba recorte  
di salario di 12.6%**



**24/7  
SERVICE**  
For URGENT  
Dental Emergencies  
please call  
**+297 585-3255**  
**+297 592-9398**





Minister Rocco Tjon:

# DEN CUADRO DI ASUNTONAN SOCIAL A REUNI CU FUNDACION CAS PA COMUNIDAD ARUBANO (FCCA)



Diamars atardi a reuni cu e hunta di FCCA, caminda henter gerencia tawata presente. E intencion di e reunion aki tawata pa wak con Ministerio di Husticia y Asuntonan Social por coopera y colabora cu FCCA. Manera ta conoci FCCA tin un rol di suma importancia den diferente barionan, caminda nan tin un colaboracion existente cu entre otro Deprtamentonan di Asuntonan Social pero tambe cu Cuerpo Policial di Aruba.

Segun Minister Tjon, esaki ta un indicacion di e colaboracion existente y a bisa tambe cu FCCA ta un socio logico pa su Ministerio den cuadro di su maneho caminda nan kier inverti den e diferente barionan. E ta importante pa observa con esaki a sosode den pasado, pa asina wak tambe kico pora siña di esey. A base di e informacion aki por deduci cu esaki ta e momento oportuno pa firma un convenio nobo cu pais Aruba. Den cuadro di esaki, lo percursa pa haci un estudio di e "best practices" pa esakinan por forma parti di e convenio nobo y asina por tin un miho indicacion di con Ministerio di Husticia y Asuntonan Social lo

percursa pa e barionan ta mas sigur hunto cu entre otro FCCA como socio strategico.

E Mandatario a sigui splica cu entre e palabracionnan cu a wordo haci cu FCCA, un di nan ta cu Ministerio lo manda nan un documento cu e concepto di con su Ministerio lo kier wak e cooperacion entre nan, pero tambe lo duna un imagen general di con ta wak e inversionnan cu mester tuma lugar den e diferente barionan. Akinan ta papia di e infraestructura general cu ta toca e parti di recreacion, e parti di percursa cu e barionan ta limpi, percursa cu e trafico ta sigur pa muchanan por hunga riba caya pero tambe ta wak pa stimula e centro di barionan pa bira mas activo. Hunto cu FCCA lo percursa pa bin cu diferente programanan pa nos hobennan por haci den oranan di atardi y anochi. FCCA ta conta cu diferente di e vehiculonan aki caba, pues nan tin



e manera pa yega na tur e ciudadanonan di e diferente barionan, pa asina percursa cu tin programanan cu tin nan interes tambe.

Minister Tjon a termina bisando cu aki dos siman lo bolbe sinta na mesa FCCA pero tambe

cu demas Ministernan cu tambe lo kier forma parti di e programa aki, manera entre otro Minister di Enseñansa y Deporte Sr. Endy Croes como tambe Minister di Labor, Integracion y Energia Sr. Glenbert Croes.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

## AVISO

### UN POCO MAS CU DOS LUNA SO PA POR CAMBIA BIYETENAN DI FLORIN SERIE 1986 NA BANCO CENTRAL DI ARUBA

#### I. Cambio di biyetenan di florin serie 1986 ainda ta posibel

Banco Central di Aruba (BCA) ta avisa cu, teniendo cuenta cu articulo 8, inciso 3 di e Ordenanza di Banco Central AB 1991 GT 32, e periodo di 30 aña pa cambia e biyetenan di florin di e serie 1986 pa biyetenan di florin di e serie 2019 ta bay vence pronto.

#### II. Fecha di vencemento pa cambia biyetenan di florin di e serie 1986

Esaki kiermen cu personanan cu pa un motibo of otro ainda tin biyetenan di florin di e serie 1986 por cambia esakinan pa biyetenan di florin di e serie 2019 te cu **31 di December 2021**. Despues di e dia aki no por pa eherce e derecho di cambio di e biyetenan di e serie 1986, manera ta stipula den e Ordenanza di Banco Central.

#### III. Unda por cambia e biyetenan di florin di e serie 1986?

Por cambia e biyetenan di florin di e serie 1986 pa e biyetenan di florin serie 2019 **solamente** na e Caha di BCA na J.E. Irausquin Boulevard 8, **mainta entre 8.30am y 11.45am y merdia entre 1.15pm y 3.30pm**.

Pa mas informacion relaciona cu e ultimo dia di cambio aki, por tuma contacto cu Departamento di Cash Operations & Logistics na telefon 525-2139.

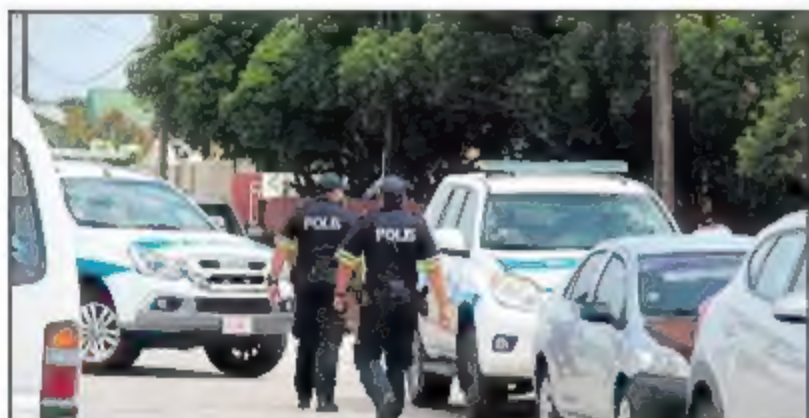


J.E. Irausquin Boulevard 8 P.O. Box 18 Oranjestad Aruba Tel. nr.: (297) 525-2100 Fax nr.: (297) 525-2101  
E-mail: [informationcenter@cbaruba.org](mailto:informationcenter@cbaruba.org) Website: [www.cbaruba.org](http://www.cbaruba.org)



# Entrada hudicial na dos cas relaciona cu droga Banda di piscador desmantela cu ta "pisca" droga trece tera

## 3 homber, 2 auto y hopi kilo di droga confisca na Cayenastraat



Diaranson mainta autoridad tabata a pone man riba un grupo di piscador cu tabata bao sospecha di tabata trece aden pisca y droga.

Pa basta tempo caba tin cierto piscadornan ta actua sospechoso y

esaki a lanta sospecho tambe di autoridad. E grupo supuestamente ta bay pisca, pero nan lo a bin tera cu algun pisca y hunto cu e pisca un cantidad di droga. Danki na e bon trabou di e team di recherche di droga, nan a logra pone man riba



e droga aki y a detene tres sospechoso.

Diaranson mainta autoridad a drenta dos cas, un cas tabata den Caya Bohi na Mabon, den Nieuweweg nan a para un van y na un cas den Cayenastraat. Na e cas den Cayenastraat, autoridad a detene tres persona.

**P i s c a d o r**  
"Panama" tabata zundra polis cu e no tin nadi haci cu droga:

Un di e sospechosonan tabata e homber yama Panama cu un rato prome polis a par'e y a papia cu ne den Nieuweweg. Panama a bay cu su van den Cayenastraat y aki e tabata zundra cu boca grandi bisa cu e ta pisca so e la bay pisca, e la saca su hermentnan di pesca, bisando cu e no tin nada di haber.

Despues di un rato polis a detene Panama como un sospechoso, un persona mas cu tabata den e cas y e chauffeur cu a maneha e Nissan March. Aparentemente e persona aki ta e sospechoso clave, cu probablemente lo a transporta e droga.

Polis den presencia di un persona di Ministerio Publico a a haci un buskeda extenso den e cas y aki a haya un cantidad grandi di droga cu tabata bon scondi.

Polis a busca den e

autonan y pa busca mas profundo a dicidi di confisca dos auto, esun di e piscado Panama y e Nissan March. Ambos a wordo hiba cu takelwagen pa warda di polis.

Aki por mira con facil droga ta drenta Aruba, via lama, hunto cu pisca. Paso e piscadonan por bay busk'e riba lama y dje trece tera, hopi biaha sin wordo controla pa autoridad, si Warda Costa ta controlando otro parti, e ta bira facil pa nan yega tera cu ne.

## OPORTUNIDAD PA TRABAJO:

SOLO DI PUEBLO TIN OPORTUNIDAD  
PA UN DISTRIBUIDOR PARTTIME DI  
CORANT  
PA RUTA PARADERA -  
PIEDRA PLAT.



# Minister Dangui Oduber a reuni cu Asociacion di Fysiotherapistanan (AVF)



Dialuna ultimo Minister di Salud Publico Sr. Dangui Oduber a reuni cu e Asocacion di Fysiotherapistanan (AVF) na bestuurskantor. E tabata un bon reunion caminda e directiva a haya e oportunidad pa presenta nan puntonan di preocupacion pa cu cuido medico di Aruba na e mandatorio. Fysiotherapistanan tin un rol hopi importante den henter e plan nacional di prevencion di malesanan di NCD's.

Motibo di esaki ta cu den cuadro di e clinica di prevencion e fysiotherapistanan lo tin e tarea importante pa duna guia den e estilo di bida cu un pashent mester hiba. Minister Dangui Oduber a mustranan riba e vision di Ministerio di Salud Publico cu ta basa riba e parti di prevencion. Di otro banda e mandatario a scucha algun punto di preocupacion di AVF. AVF ta desea di por traha mas di serca cu e dokternan di cas y tambe cu e specialistanan cu ta e segundo liña di cuido, specialmente ora ta trata di referi casonan agudo (acuut gevallen, casonan serio). Durante e reunion

aki minister Oduber a splica cu NO lo saca physiotherapie for di e pakete di azv cual tawata un di e preocupacionan di e asociacion.

Minister Oduber a haci palabracion cu AVF, cu lo bay involucranan den e plataforma cu ta dirigi e plan nacional di prevencion di NCD's. Di e manera aki nan por traha mucho mas di serca y di e manera aki acelera e parti cu ta referi e pashentnan den e cadena di cuido, drechando asina e proceso pa evita cu lo por tin tratamento cronico.

Otro punto cu AVF a trece dilanti na e mandatorio ta e hecho cu e cantidad di pashentnan cu ta hazi uzo di fysiotherapie a aumenta. Esaki ta debi na e edad di e poblacion cu a redobla, e accidentenan cu ta tuma lugar y tambe e pashentnan cu a haya COVID y mester di fysiotherapie.

Minister Dangui Oduber a keda masha satisfecho con e reunion a bay caminda AVF a mustra boluntad di nan banda pa traha na mehoracion di e cuido akin a Aruba.



## Uitnodiging Openbare Aanbesteding

### BEVEILIGING

#### Korte omschrijving:

De afdelingen Multi Functionele Accommodatie (MFA) gebouwen en Hulpbestuurskantoor San Nicolaas gaan een Openbare Aanbesteding aan voor wat betreft beveiligingswerkzaamheden.

#### Termijn:

De werkzaamheden zullen plaatsvinden met ingang van 1 januari 2022 tot en met 31 december 2024.

#### Inschrijven voor de openbare aanbesteding:

Nadere schriftelijke inlichtingen zijn verkrijgbaar vanaf 29 oktober 2021 te MFA Noord, Caya Frans Figaroa No 70 Noord.

Een inlichting vergadering zal op 3 november 2021 om 10:00 a.m. te MFA Noord plaatsvinden.

Inschrijvingen zullen plaatsvinden op 17 november 2021 van 8.00 a.m. tot en met 10:00 a.m. te MFA Noord. Er zal een postvak/bus beschikbaar zijn te MFA Noord. De postvak/bus zal op 17 november 2021 om 10.05 a.m. geopend worden in aanwezigheid van betrokkenen.

#### Inschrijvingen dienen de volgende documenten te bevatten:

- Uittreksel register Kamer van Koophandel van Aruba
- Verklaring fiscaal gedrag
- Uittreksel bevolkingsregister Manager/eigenaar
- Indien ambtenaar, geldig akkoord nevenwerkzaamheden van de desbetreffende Minister
- Persoonsnummer bedrijf
- Geldige verzekeringsbewijs voor het te leveren werkzaamheden
- Aanbod

Inschrijvingen kunnen in het Nederlands of Engelse taal ingediend worden.

De betaling voor deze werkzaamheden zullen conform de algemene voorwaarden tijdens het Land Aruba via de Directie Financiën geschieden in Arubaanse Florin.



Robo di siglo den RDA ta hayando rabo largo

# Micheal Koolman enbes di haci "cost controller" di Algen a bay over na malversa di fondo RDA

## Hopi keho drentando di trahadornan cu a wordo maltrata

Un di e robonan grandi den RDA ta e proyecto di Algen. Un supuesto yerba di lama cu mester a produci coriente.

Segun rapport forensico den RDA ta bisa:

Rda a huur un personal for di Quest Consultanto den persona di Micheal Koolman

Micheal Koolman a wordo busca pa su experticio di "cost controller"

El'a wordo apunta na proyecto di Algen

Notabel ta cu Micheal Koolman no a hasi ningun sorto di cost control, pero alcontrario a bay over na malversa fondo di RDA.

Tabata huur un generator pa 30 mil florin pa luna. Y e contract a core di un compania pa otro.

E proyecto di Algen a costa nos mas di 3 miyon florin y cual nunca a resulta den nada.

Awor ta saliendo mas puito for di macuto! Hopi hende ta biniendo dilanti kehando e estilo di Micheal Koolman cu ta experto den humiya hende, maltrata trahador, y semper ta hasi comentarionan pa rebaha hende.

Es mas, tin fuerte indicacion cu Micheal Koolman of un familiar cerca, tabata bon conecta cu un compania di



security, cu despues a bira un compania pa huur generator. Ta Micheal mes tabata doño di e compania ey?

Mas leu e rapport forensico den capitulo 4.8.1 ta menciona cu Micheal tabata cobra sumanan grandi pa su trabao, sin entrega time sheet. Ora a puntra con tabata efectua pago? Veroushka Croes a contesta: "Mondeling" den reunion. Ora a puntra pa notulen di reunion, a contesta cu no tin.

Ta ora pa Ministerio Publico cuminsa aumenta su speed den e investigacion aki, pasobra ta hopi ladron tin eyfo cu mester rindi cuenta na husticia.



### Carquest Auto Parts Aruba

Korean Parts, Japanese Parts,  
German Parts & American Parts.  
Gates Hydraulic Hoses & Truck  
Parts.

(297) 585-0660

Info@carquestaruba.com

www.carquest.com

Piedra Plat#93



Great People, Great Products,  
Great Prices!



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD



# Dama yega 3 trapi y kita cay for di su auto

Diaranson atardi alarma a wordo bati pa un dama cu ta den mal condicion di salud den cercania di 3 trapi. Autoridad a acudi na sitio hunto cu personal di ambulance.

Mesora a brinda asistencia y a prepara e dama pa wordo transporta pa hospital. Segun por compronde di testigonan cu e dama a yega cu su auto, habri su porta y kita cay.

Mas cu claro esaki lo bay conduci na un investigacion ta kico a



sosode. E dama a wordo hiba pa hospital pa ricibi

atencion medico.



## 17 caso nobo y caso activo 171 di COVID-19

ULTIMO INFORMACION			
Casonan di Corona Virus, Vacunacion y Hospitalisacion na Aruba 27 di October 2021			
27/10/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	17	15	2
Activo	174	161	13
Recupera	15520	14073	1447
Positiva	15865	14402	1463
Muertos	171	168	3
Vacuna	82482	-	-
Hospitalisacion	13	-	-
ICU	20	-	-

2021. Segun resumen di awe 7 persona a recupera y un total di 17 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 2 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 8%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 171 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 171. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 14 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 10% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 13 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 4 persona, riba piso general tin 9 persona y na Colombia tin actualmente 16 persona den Cuido Intensivo



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 28 OKTOBER 2021 OM  
9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

### Agenda:

Ontwerp-Landsverordening houdende goedkeuring van een nieuwe  
Reglement van Orde voor de Ministerraad (IS/658/19-20, d.d. 22 april 2020)  
(ZJ 2019-2020-935)

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek



## Minister Endy Croes:

# PROYECTO DI HOFI NA SCOLNAN BASICO TA DISEÑA PA SIÑA NOS MUCHANAN CON PA PLANTA

Diarason atardi den un reunion ameno Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a reuni sra. Ingela Laclé pa un proyecto di hofi na scol.

E meta di e proyecto ta pa educa y conscientisa nos muchanan di scol nan basico di e importancia di planta. Sra. Ingela a comparti cu e tin 720 diferente sorto di simia. E muchanan ta planta un simia te produci fruta y berdura. 'E ta un proyecto bunita, y por conta cu e sosten di Ministerio di Enseñansa.

Un mucha cu sa sembra, den futuro e sa con pa cosecha.



## Que chiste!!

# Periodistanan Taliban ta menciona "Garido", pero a lubida di menciona e ruman di Patrick Paskel su caso na inmigracion

Zelos, odio y rabia politico ta mal cos. No ta pasa un dia cu Patrick Paskel ta organisa su grupito pa lastra tur hende na Aruba. Muy probablemente riba ordo di su sponser mayor, cu ta hiba di gusto e tipo di instigacionnan aki.

Durante nan atake, nan usa un persona di faam Garido pa ataca Premier Evelyn Wever Croes. Nan alegacion ta bay riba un asunto na inmigracion di Aruba.

Pa straño cu e por sona, den e mes un caso ey na Inmigracion, tambe a cay un tal John, cu ta ruman homber di Patrick Paskel. E duo Taliban ta bay ataca usando nomber di Garido, pero e ruman di Paskel mes, no ta wordo menciona.

Aki por mira con desespera nan ta, hambra pa placa, ansha pa poder.

Ora cu nan ta menciona cartel; Nos redaccion a haya un yamada di telefon, haciendo nos un preunta: Si nos por sa kico te motibo cu un polis di Faam Paskel a wordo kita for di trabao den añanan 1970 of 1980. Y cu e polis bandona Aruba y bay biba na Hulanda.

E persona cu a yama a bisa cu e lo no duna e contesta ainda, pero e lo yama nos bek pa informa.

Loke cu nos por conclui ta cu tin un polis Paskel cu den año 1980 a wordo kita for di trabao, pa "sntich". Es decir pa tabata informante o mensahero di baron di droga.

**Piedra Plat 98, Aruba**

**Emerald Reminders - DENTAL SOLUTIONS**

Call for your Appointment

+297 585 3255

+297 592 9398



# MINISTER XIOMARA MADURO A BISHITA E PROYECTO DI AMPLIACION OCEAN VILLAS



Ariba invitacion di e propietario nan diadomingo ultimo Minister di Finansa y Cultura sra. Xiomara Maduro a haci un bishita di cortesia na e proyecto di ampliacion di Ocean Villas na Savaneta. E mandatario por a aprecia e fruta di e esfuerso di un dama Arubiano sra. Osyth Henriquez.

Ocean Villas ta amplia su facilidad y ta prepara pa por brinda turista un experiencia unico di Aruba. Tabata un atardi bunita na unda por a biba un tiki di e experiencia unico cu e acomodacion aki ta brinda.

E mandatario ta gradici sra. Osyth y staff di Ocean Villas pa e invitacion, splicacion y e hospitalidad y ta desea nan hopi exito. Masha danki pa kere den nos pais Aruba.





# Den preperacion pa e siguiente fase di renobacion HOH contento cu a muda mas departamento pa nan localidad nobo



27 october 2021: Durante e ultimo siman tras di lomba, Dr. Horacio E. Oduber Hospital a muda diferente departamento pa nan localidad nobo y completamente renoba. Algun di nan a muda cu e simpel proposito pa asina por start cu renobacion den e hala oost di e edificio principal, conoci como Toren A. Un bon planning ta esencial den esaki,

entre otro e transport di material, e necesidadnan riba tereno boticario, IT, interieur, limpieza, issuesnan tecnico y mucho mas. Ful e proceso di muda a rekeri hopi ora di preparacion y un cooperacion inmenso di diferente departamento. Pues alfinal cada biaha e enfoke ta pa minimalisa molester pa pashent, bishitante y tambe trabado,

Pues di siman pasa a muda departamentonan di cuida A4 di un banda pa e otro banda riba di cuater piso mes. Tambe a muda departamento di B4 pa nan localidad nobo na piso 2 den Toren A, esta A2. Tambe a logra muda A3 pa nan localidad nobo e otro banda di mesun edificio. Departamento di wondenpoli tambe a conoce un localidad nobo y awo ta situa den Area A na bo man robes asina cu drenta entrada principal actual di HOH. Despues di algun trabounan lo sigui cu e planning di algun otro

mudansa cu ta necesario pa e banda di edificio principal keda bashi y asina por cuminsa renoba esaki. Alabes lo sigui cu trabounan na entrada principal pa asina mayoria di e "scope" completo di e proyecto grandi por keda cla.

Hospital ta sumamente contento cu e cambio positivo ya cu e localidad nobo tin hopi bentaha pa e pashent; e ta mas amplio, priva y empleadonan por traha na un manera mas eficiente cu ekipo y cama mas nobo. Danki ta bay na e team completo di Bouw di HOH hunto cu

nan team di diferente departamento di HOH cu a haci'e posibel y trankilo pa nos pashentnan.

No por keda sin gradici tambe e team di SOGA y Land Aruba pa e tremendo cooperacion pa e proyecto di renobacion y construccion di Hospital di Aruba.

Trahando na un manera responsabel y sigur p'e pashentnan ta un prioridad fundamental pa e institucion aki. Na final di e proyecto, Hospital lo por brinda mas y miho cuida na tur pashent.



# Dos persona herida den accidente serio ariba caminda di Sabana Berde



Sabana Berde - Diaranson mainta trempa ta raporta un accidente basta fuerte altura di e kazerne di Brandweer. Informacion adicional a bisa cu tin hende herida.

Na yegada ambulance tambe tawata na caminda, mirando cu dos persona a resulta herida. Pues den ambos auto tawata tin un herido.

E accidente a sosode momento cu e Nissan Tiida a subi caminda dilanti e Toyota color

cora biniendo di pariba. Un impacto hopi duro unda cu airbag nan a bula y esey segun nos a compronde na e sitio lo a herida un dama den e Tiida.

Dos ambulance a presenta unda cu Paramediconan a saca ambos herido y ta transporta nan pa Hospitaal.

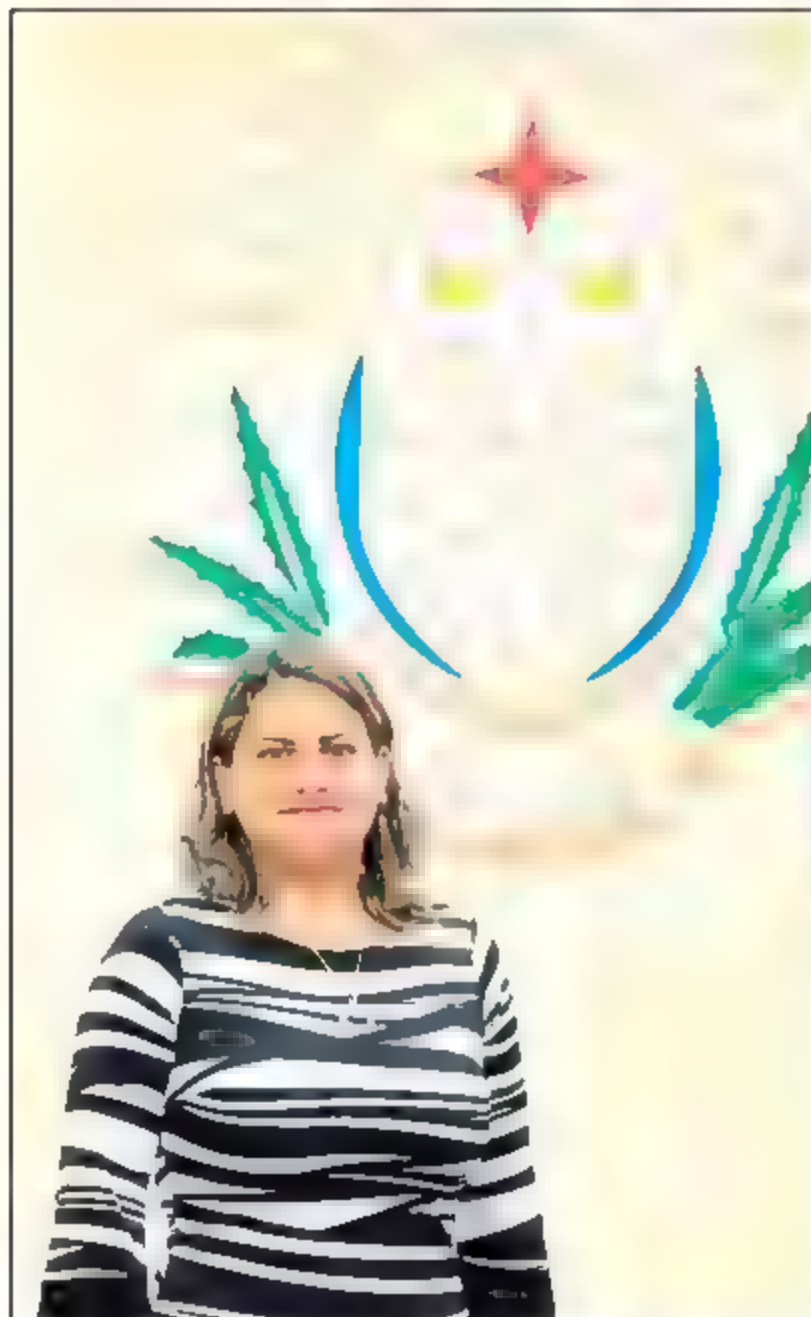
Polisnan di trafico tambe a presenta pa haci nan trabou. Daño material ta grandi.





Parlamentario Darlaine Guedez-Erasmus (MEP):

# Peticion pa haci encuesta entre hoben riba humamento



Den e reunion publico di dia 26 di october 2021, Parlamento di Aruba a trata e adaptacion di ley "restriccion di e productonan di tabaco".

Net den e siman special di Fundacion Anti Droga Aruba (F.A.D.A.) su campaña di concientisacion nos a trata e ley, restriccion di

e productonan di tabaco". Nos no ta considera sigaria specificamente droga, pero si ta cai bou un di e substancianan cu por ta adictivo y negativo pa salud

Durante e reunion aki mi persona a entrega un mocion cu a wordo acepta unanimamente door di otro coleganan

Parlamentario. Den e mocion ta splica e importancia y deseo, pa gobierno di Aruba haci un encuesta bou di nos hobennan na Aruba, como cu e ultimo 'youth health survey' na Aruba ta data di 10 aña pasa y e pensamiento- y substancianan cu ta wordo uza a cambia. No ta solamente pa e uzo di tabaco, pero tambe

otro formanan cu a bira mas popular manera E-cigarette y hookah.

E Organizacion Mundial di Salud ta brinda acceso na Aruba pa haci uzo di e 'global tabaco survey'. Lo ta bon pa acerca Universidad di Aruba pa asina pidi colaboracion pa cu e encuesta aki. Cu e resultado di e "global youth tabaco

survey" sigur lo mehora e capacidad di e diseño, implimentacion y evaluacion na momento di haci e intervencionnan di tabaco.

Haciendo e encuesta bou nos hobennan y ricibiendo informacion actual, ta haci posibel pa aplica e resultado den maneho al respecto di e Ministerio di Salud.

## DEN 3 PASO SIMPEL!

**1. Documentonan**

- a. Paspoort
- b. Diploma di cada specialismo
- c. Declaracion di trabou  
(Kvk of firma di director di trabou)
- d. Curriculum Vitae
- e. EPIC report pa medica of CCPS pa otro profesional

**3. Contesta.**

- a. Ricibi e number di registracion oficial
- b. Bo persona lo wordo avisa pa pasa busca e carta original

**2. Registracion.**

- a. Ricibi un comprobante di aplicacion
- b. Lo evalua si ta cumpli cu tur rekesito

[www.dvg.aw/arubig](http://www.dvg.aw/arubig)

**"Nos rey pa yudabo cumpli cu calidad di cuida"**

Pa mas informacion yama e helpline na **5224209** of manda un email na [hwakeensinstituut@dvg.aw](mailto:hwakeensinstituut@dvg.aw)

"No mester di contract di AZV"  
cuadri pregunta yama helpline dialuna pa diabiern

**Di Pueblo**

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD



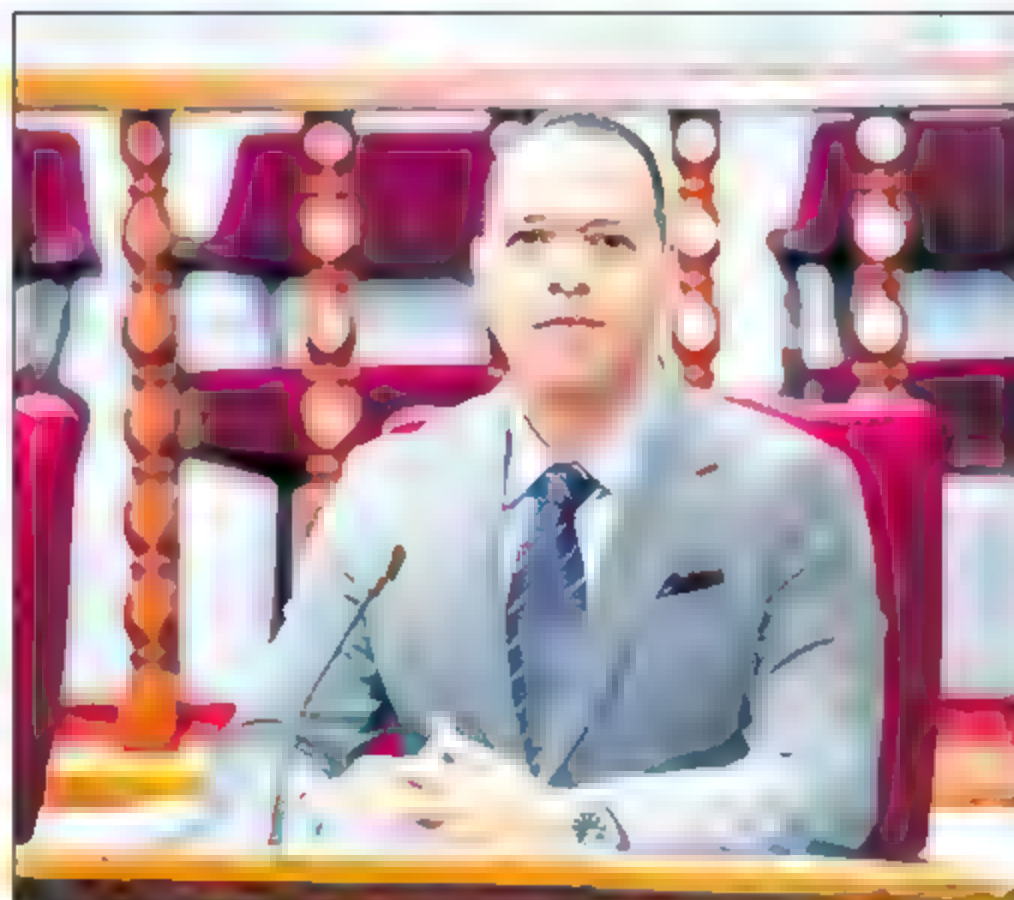
## Parlamentario Marco Berlis (MEP): E realidad di e peliger di E-cigarettes y vaping (Parti 2)

Continuando riba e prome parti di e articulo aki, mi kier menciona cu riba e website di American Lung Association tin hopi informacion importante tocante di vaping y e ingredientenan letal cu tin den esakinan manera:

1. Nicotine, un substancia cu ta causa adiccion y cu ta afecta negativamente e desaroyo di un adolescente su cerebro;
2. Propylene-Glycol, un aditivo cu ta wordo usa den cosnan manera antifreeze, thinner pa verf etc.;
3. Carcinogens, kimicanan cu ta causa cancer;
4. Diacetyl: un kimico cu ta causa un tipo di enfermedad di pulmon;
5. Diethylene glycol - un kimico toxico usa den antifreeze cu ta causa enfermedad di pulmon;
6. Heavy Metals: manera Nikel, Chumbo y Tin;
7. Cadmium - un metal toxico cu ta den cigarra tradicional cual ta causa problema cu halamento di rosea y enfermedad;
8. Benzene - un ingredient organico peligroso cu ta wordo encontra den huma di auto;

E ta pa e motibo aki cu e ta bon pa nos pueblo ta mihor informa ta kico exactamente nan yunan ta huma y con esaki ta afecta nan salud. Vaping ta algo sumamente dañino pa un persona su salud y ta hacibo vulnerabel na simptomnan fuerte di Covid-19. Anto mi no tin mester di menciona cuanto hende a muri recientemente di Covid. Esaki ta wordo confirma riba pagina 4 di e Memorie van Toelichting di Landsverordening Tabaksproducten (AB 2016 no. 44): aki nos por wak cu esnan cu ta humando tin un riesgo mas halto di bira hopi malo durante di e pandemia aki, pasobra esnan cu ta huma ta cai bao di e grupo di riesgo como nan tin un "slechte longfunctie, waardoor ze sneller een longontsteking kunnen oplopen."

Adicionalmente, e Ministerio di 'Volksgezondheid, Welzijn en Sport' di Hulanda kier stop e uso di e tipo di E-cigarette aki pa 2022. Minister Paul Blokhuis di e Ministerio di Volksgezondheid, Welzijn en Sport di Hulanda a bisa lo siguiente den un remarke tocante e problematica



di humamento, "Er wordt door allerlei organisaties heel hard gewerkt om beginnen met roken moeilijker te maken en stoppen makkelijker. Dat is ook hard nodig want het blijft onacceptabel dat er jaarlijks 20.000 mensen in ons land sterven aan de gevolgen van roken en dagelijks zo'n 75 kinderen beginnen te roken."

Nos ta bibando den un tempo moderno unda cu paisnan ta den transicion pa pone regulacionnan den lugar pa yuda y salba e pueblo. E ley aki cu a wordo aproba diamars 26 october 2021 ta e comienso haci mescos pa Aruba su poblacion y asina yuda asegura nos salud y bienestar.

## 15 Sindicato a manda un carta pa gobierno pa un reunion riba recorte di salario di 12.6%

Diaranson mainta, Lider di SADA, Sr. Maduro a tene un rueda di prensa pa asina informa cu e tin sosten di 15 sindicato, pa asina pidi Gobierno un reunion riba e recorte di salario di 12.6% y otro medidanan relaciona cu covid.

Diamars, 15 sindicato a bini hunto, pa asina manda gobierno un carta pa pidi un reunion. Sr. Maduro ta contento di mira e forsa aki.

Esaki no ta un cuestion

di bay den guerra, pero pa yega na solucion pa pais Aruba y pa e miembronan di sindicato.

E sindicatonan ta FTA, SEPPA, SINBA, UEA, ALVAST, SIWA, SIT, SADA, SIMAR, SPA, TOPA y OPA.

Pues, e peticion di sindicatonan ta. Con a para cu nan recorte di salario di 12.6% Nan kier haya claridad riba loke lo bay pasa cu nan salario.

Segun Maduro: "Nos a haya strano cu kier trek erbij crisis team, pero esey ta un parti, pasobra over di salario, ta gobierno tin cu atende esaki, vesaki no tin nada di haci cu crisis team".

Sindicatonan a keda strana cu e reaccion di Prome Minister, cu kier bay atende esaki den crisisteam. ATA ta mira cu turismo a pick up liber. Sindicato di Aduana ta mira esaki na airport, cu masha hopi turista ta yega. E



turismo a pickup y ta algo positivo. Esaki ta motibonan cu sindicatonan kier reuni

cu Gobierno pa haya sa riba futuro di recorte di salario.



# MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE ENDY CROES A ELABORA RIBA VARIOS INKIETUDNAN CU A WORDO SOLUCIONA

**Den 27 dia di trabou Minister Endy Croes a logra resolve varios puntonan importante den Enseñansa y Deporte.**

Durante conferencia di prensa diaranson ultimo, Minister Endy Croes encarga cu Enseñansa y Deporte a elabora cu den 27 dia di trabou, 10 dia den fin di siman un total di 37 dia e la traha tur dia sin un dia liber pa busca solucion y resolve e inquietudnan y problematicanan

**Instructornan di landamento:** Un di e problemanan cu a wordo resolvi ta e instructornan di landamento cu dia 14 di october a inicia cu les di landamento bek na scolnan basico y si tur cos ta bon dia 24 di october ultimo nan a cobra nan salario a base di nan contract anterior.

**33 alumno di EPB:** E mandatario a sigui splica un otro problematica cu a wordo resolvi ta e 33 alumnonan cu no por a cuminsa scol na EPB. Nos a scucha tur conseho y a tuma e decisionan necesario y desde 11 di october a habri dos extra klas; un na EPB Oranjestad y e otro na EPB San Nicolas pa e asina e 33 alumnonan por a cuminsa scol bek

**Emma School:** Minister Croes a indica cu un otro inquietud cu a encontra ta e WIFI di Emma School. Nos a atende cu esaki y cana e proceso corecto y e WIFI tambe a keda regla. Minister Croes a sigui bisa cu e la reuni cu cabesante di Emma School sra. Joselyne Oduber-Jacobs kende tin 41 aña eherciendo trabou na Emma School, a scuche cu hopi atencion e diferente otro dolornan chikito cu ta biba serca nan. Nos a pone nan riba nos lista di inmediatamente y a cuminsa traha riba nan. Pa menciona algun; tin mester un revision di e sistema di corriente pa despues por bin na airco, otro punto cu mester di atencion ta e cura pa sera esaki pa seguridad. Un punto hopi importante cu a wordo resolvi desde 21 di

october recientemente a pone un instructor bek hiba bus, pues un persona adecua pa tur mainta cinc'or y mey riba e bus pa busca e muchanan den diferente districto y hibanan scol.

**Comision Werksters di SKOA:** Minister Croes a indica cu siman pasa na Bestuurskantoor e prome reunion a tuma luga cu comision. E comision a wordo forma door di un Ministerraad besluit (MB) y a haya e tarea pa alrededor di 30 dia presenta conseho y solucion concreto. Ecomision ta consisti di diferente departamento entre otro; representante di Departamento di Finanzas, Departamento di Recurso Humano (DRH), director di Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ), director di Centrale Accountantsdienst Aruba (CAD), Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) a manda tres representante entre nan un abogado y di Ministerio di Enseñansa y Deporte a apunta dos persona: un hurista di ministerio y externo un register accountant. Como Minister encarga mi a pidi tur esnan cu ta forma parti di e comision pa ta "oplossingsgericht" ban busca solucion, ban debati na un manera sano pa structural na un manera sostenibel soluciona e problematica aki di e werksters di SKOA. E Minister a sigui bisa cu e comision lo mester trese conseho riba e 3 problemanan cu tin riba mesa di SKOA - Gobierno y Gobierno SKOA pa wordo resolvi na un manera structural, duradero y sostenibel cu nos por carga bayendo pa dilanti

**OAA, Openbaare Avondleergang Aruba:** E mandatario di ensenansa a indica cu e problema di OAA tin su atencion. Tin un ekipo



ta trahando riba esaki y nan a reuni cu tur departamentonan manera entre otro Directie Onderwijs, Inspectie Onderwijs y diferente "stakeholders" involvi. Minister a indica cu prome cu fin di e siman aki e lo ricibi e rapport y conseho final con ta e miho manera pa continua na un manera duradero. 'Nos ta bay continua', e mandatario a enfatisa, lo resolve e inquietudnan interno

y dune un direccion pa e por ta regla y cu sostenibel pa futuro

"Obhetivo y vision di Gabinete Wever - Croes 2 ta pa soluciona problema. Kisas no ta tur por soluciona mes rapido, pero sigur mi deseo y empeño ta pa soluciona mas tanto posibel y di a manera ey ta crea e espacio pa e tranquilidad y paz cu ta buscando pa por Goberna miho pa henter comunidad.





Premier Wever-Croes:

# COOPERACION STRATEGICO ENTRE PAISNAN TA E CLAVE PA EXITO DEN E TRANSICION PA UN FUTURO MAS RESILIENTE

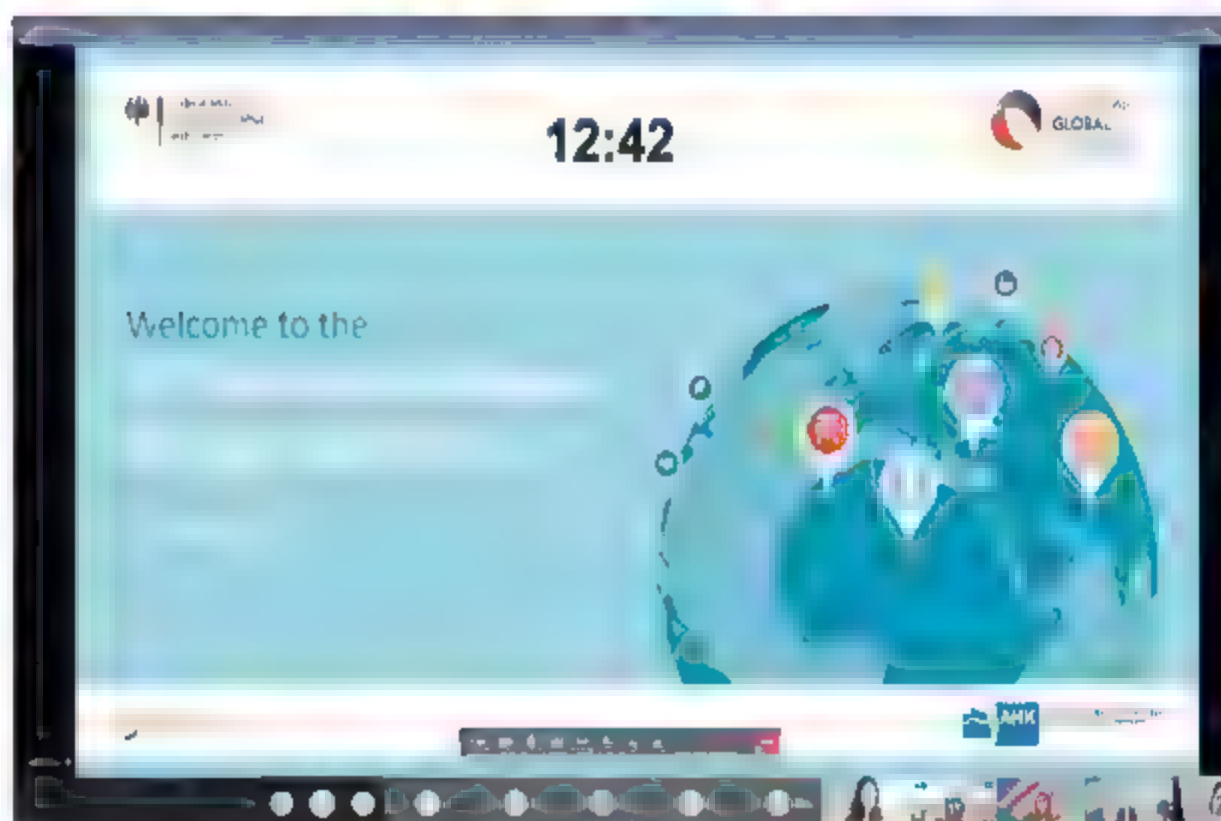
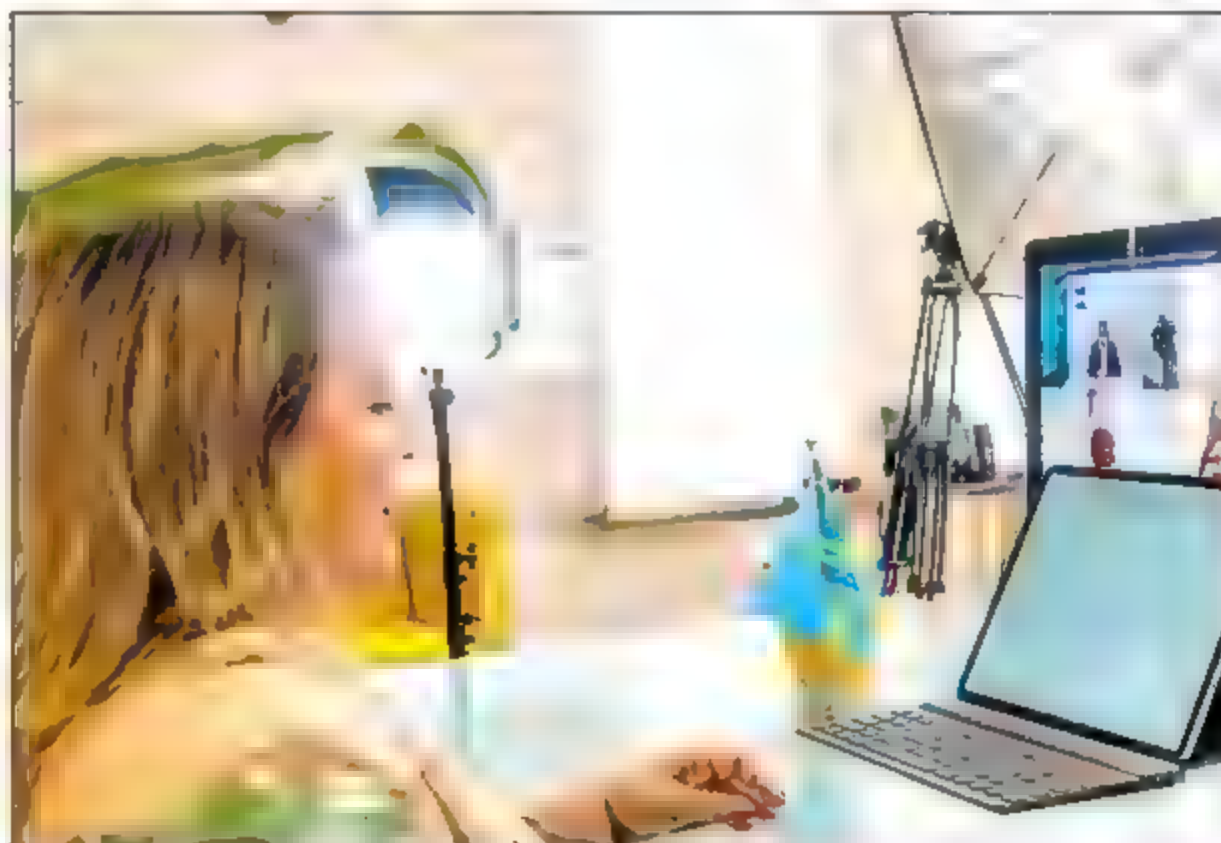


Prome Minister Evelyn Wever-Croes tabata presente na e tercer conferencia di "German-Caribbean Energy Conference". Den e conferencia virtual aki a trata metanan di desaroyo sostenibel den Caribe y tambe con paisnan chikito por haci miho uzo di conocimiento y recursonan di Paisnan mas grandi.

Durante di e conferencia Premier Wever-Croes a splica cu pa Gobierno di Aruba yega e metanan di energia y clima, a tuma e iniciativa pa trece stakeholders hunto y basa riba vision comun, esaki a resulta den un maneho titula "National Energy Policy". E vision tras di e maneho ta pa percurapaciudadanonan Arubano, compananan y bishitantenan tin acceso na energia limpi, confiabel y pagabel.

Segun Prome Minister, den region Caribense mas y mas paisnan ta bayendo den direccion di menos consumo di "carbon energy". Como isla chikito den desaroyo / "Small Island Development States" (SIDS), pa logra yega e metanan aki mas lihe, e ta importante pa considera e rikesa y conocimiento cu nacionnan mas grandi tin pa ofrece. Cooperacion strategico ta e clave pa ta exitoso den e transicion na un futuro mas resiliente. Pa e motibo ey, Prome Minister a expresa: "mi ta sumamente contento cu e compromiso di Alemania ta parti di innovacion den Caribe".

Durante di e conferencia esnan presente a sina di solucionnan di Alemania cu ta dirigi na aumenta sostenibilidad den



Caribe. Den e caso di Aruba especificamente, sostenibilidad ta significa cu pa inverti y atrae inversionnan den sector di energia no kiermen solamente diversificacion di economia y crecimiento economico. Sino, cu e ta esencial pa realisa un economia inclusivo y resiliente a termino largo cu ta resisti impacto di

factornan externo.

"Ningun pais ta immune pa factornan externo manera cambio di clima y pandemia. Pero cu e maneho nacional di energia, reformanan structural y ambicion pa transformacion digital, ta forma e base pa crea oportunidadnan economico nobo. E oportunidadnan aki a

termino largo tin e meta pa diversifica e economia y mitiga e riesgonan di cambio di clima", Prome Minister a enfatisa.

Prome Minister a termina bisando "E momento pa tuma accion ta awo y nos ta kere cu door di traha den bon cooperacion, lo yuda e region acelera e metanan di energia renobabel".



## Minister Endy Croes:

# Nos a bini den atmosfera di paz pa traha pa Lotto y deporte

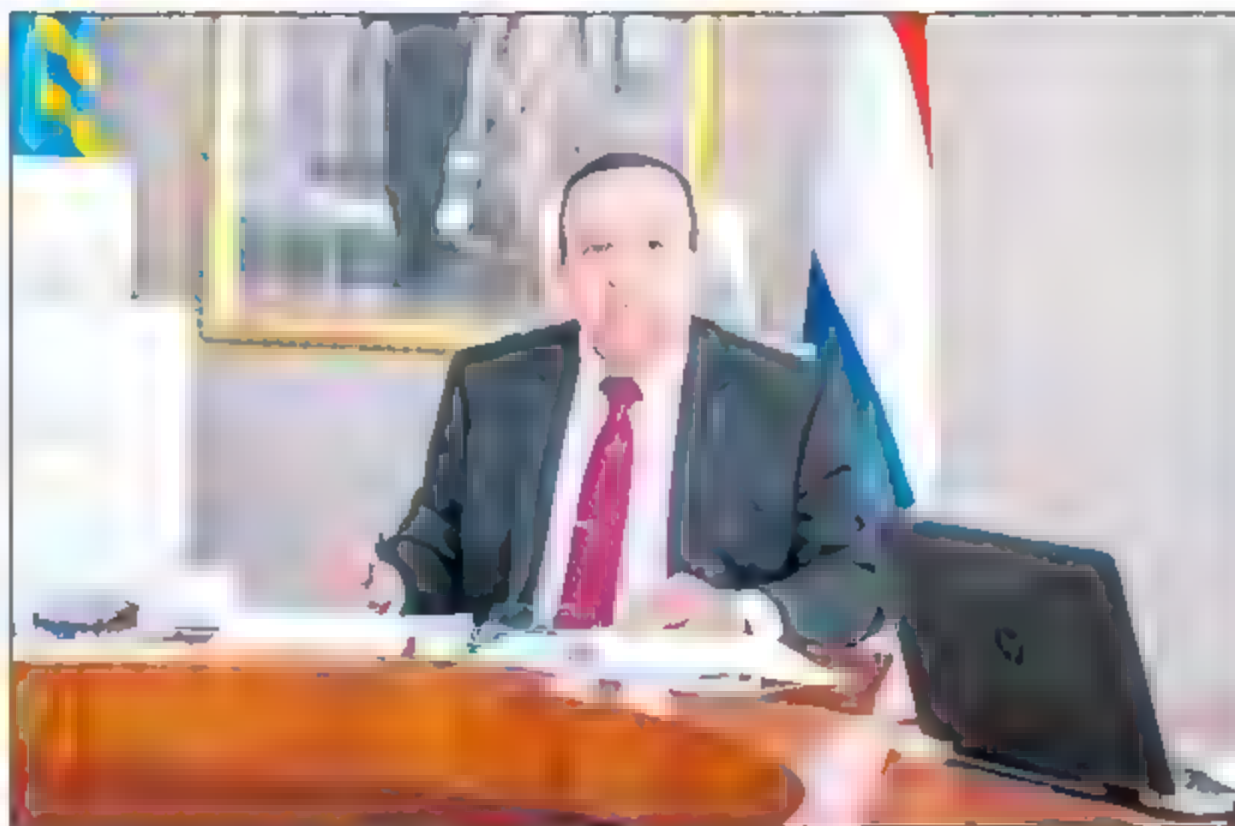
## Lo bay aserca Canada pa renegocia e contract actual

Den un rueda di prensa teni diaranson mainta, Minister Endy Croes a splica cu siman pasa el'a acudi na Fundacion Lotto pa Deporte, pa asina cambia e bestuur di Raad van Toezicht y instala un bestuur nobo. Esaki ta despues cu e bestuur poni dor di AVP, a sinta 11 aña. Segun Minister Croes a splica, el'a pidi Director Tuitt pa traha hopi di cerca cu e Raad van Toezicht, pa asina nan por cuminsa haci nan trabao. Minister tin su vision y cual mester wordo ehecuta atraves di

Raad van Toezicht hunto cu director Tuitt.

"Tin hopi trabao pa haci". Minister Croes a bisa cu e ta biniendo den un atmosfera di paz, atmosfera pa busca solucion y atmosfera pa sirbi e meta di Lotto, esta traha e placa atraves di loteria. Lo bay aserca Canada pa asina renegocia e contract.

E ultimo añanan deporte a cay hopi atras y tur hende y pueblo ta testigo den ki estado e diferente parkenan na Aruba ta awendia.



## Parlamentario Alvin Molina (MEP):

# Integridad ta contagioso

Encuentronan cu hendenan integro lo causa cu bo por wordo infecta. Actonan no integro, principalmente den gobiernom, no ta aceptabel, specialmente ora e meta ta pa logra sosten di ambtenaarnan y e pueblo en general. Un mandatario lo mester por defende su maneho y decisionnan na un manera transparente den parlamento, comisionnan fiho, riba medionan social y den casonan extremo dilanti hues.

Eley 'integriteitministers' ta un comienso, un bon comienso. Pero su exito ta depende riba tur e pasonan cu lo bin despues cu ela wordo acorda, con integridad ta bai

sigui wordo implementa den tur skina di tur departamento.

Integridad ta contagioso, bo mester di hende integro pa motiva otronan pa actua na un manera integro. Bo no por forsa hende pa ta integro. Integridad ta bin di paden, algo cu bo mester sinti'e, bib'e, un conviccion. Ora hende ta sinti balora y por tin e speransa cu esnan responsabel ta haci nan esfuerzo pa nan, ta tera fertil pa integridad so por florece.

Pa promove integridad di bo hendenan bo mester traha pa bo hendenan ricibi loke nan merece. Un vision cu nan por kere den dje, un plan realistico

con pa logra e vision, percura pa bo hendenan ricibi e posicion legal cu nan merece. Mi lo kier mira den maneho di ministernan y mando di departamento elementonan cu lo promove integridad, yuda hendenan pa sconde pa haci lo corecto. Maneho cu ta promove actonan positivo y cu ta preveni actonan indeseabel, cu ta motiva e ambtenaarnan pa djs focus riba nan trabou.

Na mi coleganan, comunidad, no laga nos bai usa integridad como un herment pa kibra otro. Ban ta skerpi riba otro, evalua otro riba nos comportacion, decisionnan, maneho y laga 'integridad' ta un

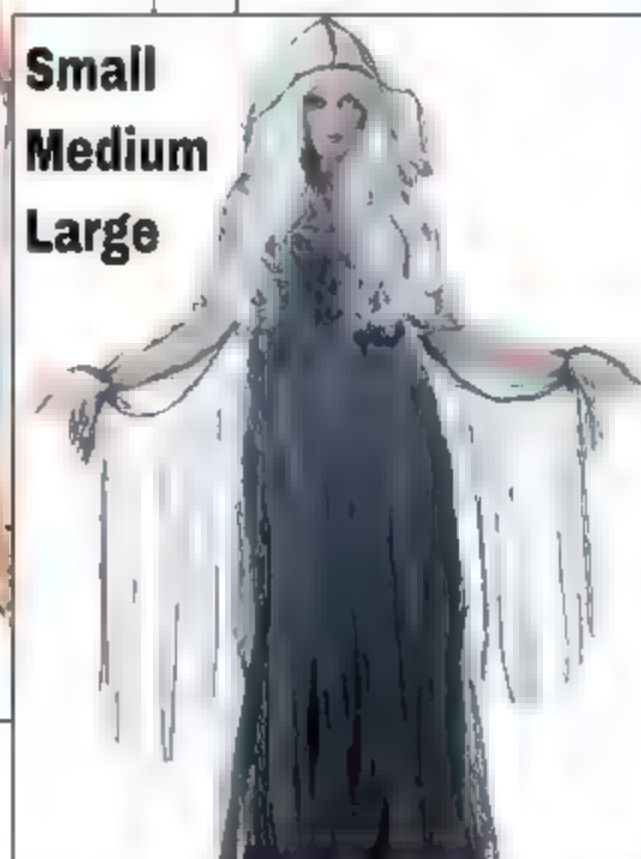


di e criterionan. Pero general den mente. semper cu e bienestar



# Halloween costume

( Nobo) Afl.65,-  
Esaki nan Nos tin den stock ainda!  
**Hurry Up!**  
size riba cada potret..



**Call or whatsapp 7463571**





**TENE NA  
CUENTA  
E USO DI  
TAPA BOCAS**

# CHAUFFEUR DI UN YARIS KIER A SALI FOR DI E AUTO DESPUES DI ACCI- DENTE UNDA ELA KEDA PEGA



Diamars mainta tempran a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada principal di Rooi Lamoenchi, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruxa a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di e Toyota Yaris a subi caminda pa bay pariba pero no a duna preferencia na e Chevrolet Trax cu tabata bini di pariba y a dal e Yaris mande pa dal steunpaal di palo di lus

pazuid di caminda. Debi na e impacto e chauffeur a resulta herida. Na yegada di e ambulans a descubri cu e chauffeur di e Yaris no por sali pafu y a solicita presencia di e equipo di rescate di bombero. Na nan yegada nan a corta e vehiculo y a logra saca e chauffeur. Mientrastanto e chauffeur di e Trax tambe a cuminsa keha di dolor. Ambulans a atende ambos y a transporta nan pa hospital.

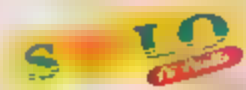


## Paga bo cuenta online ta facil

Sea  
Abonnement  
of Aviso



Pago online,  
facil y lihe



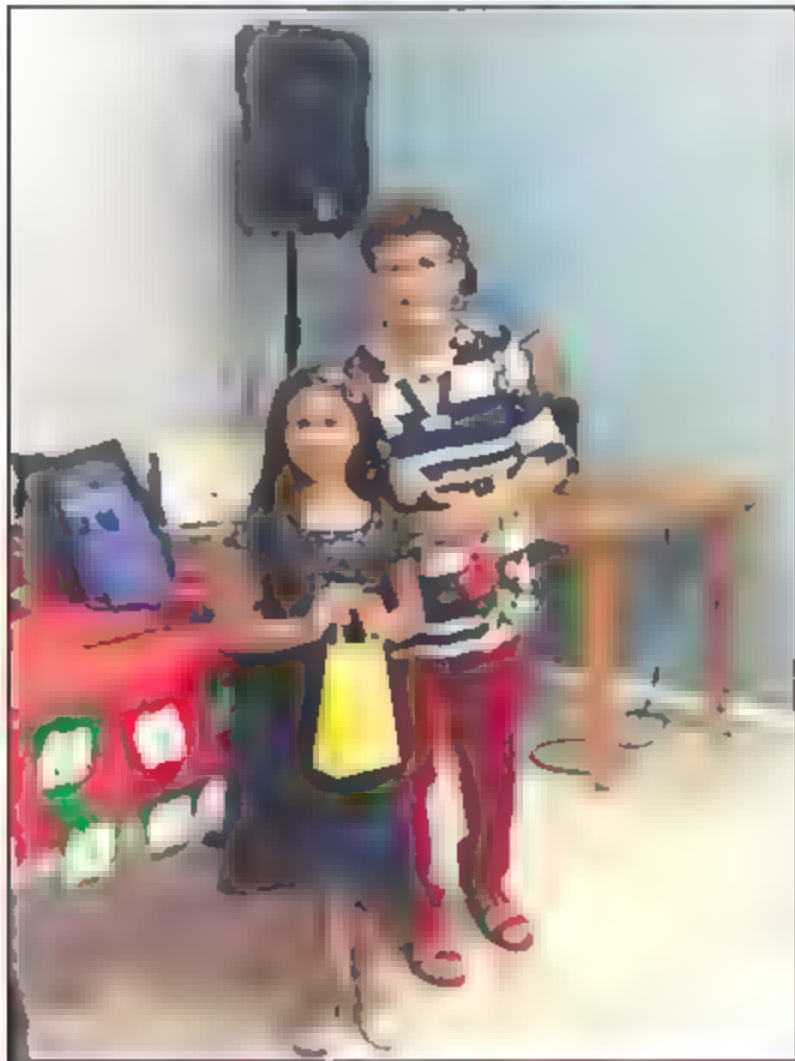
Pa hasi pago online pone number y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# CLUB OANSA PIEDRA PLAT CU GRAN APERTURA Diabierna awor 29 October, 2021



Club Oansa ta invita tur mucha pa bin gosa di un atardi di fiesta di e best-tanian di jungle y scucha un storia interesante cu ta sosode na Thailand.

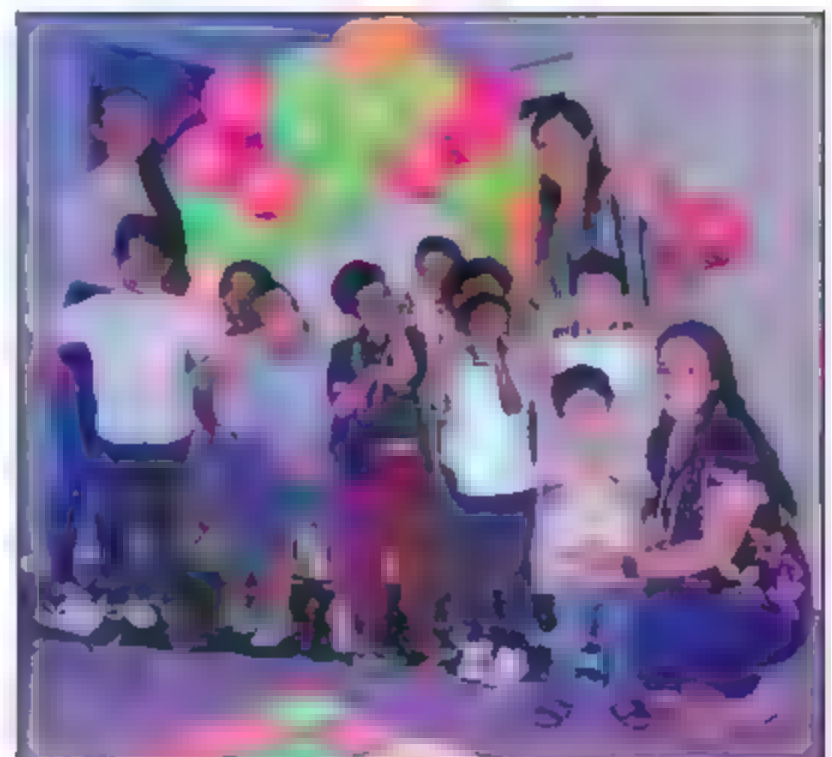
Nos lo tin weganan despues cu cada mucha lo gusta hopi! Tambe nos Risa Snackshop lo ta habri pa un y tur.

E ekipo di lidernan di Oansa ta cla pa ricibi tur mucha for di 3 aña te cu 12 aña.

Oansa tin un base di norma y balornan Cristian y ta contribui na e desaroyo di e mucha den e areanan, Educativo, Social, Deportivo y Recreativo.

Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Rhoda Berg.

Tel 5834631/Cel.5934640 / e-mail: [centrofamiapp@gmail.com](mailto:centrofamiapp@gmail.com) Of pasa personalmente na nos Centro. Adres: Piedra Plat # 50. Net banda di Compleho Deportivo Franklyn Bareno.





# PASCO CU NOS ta start awe na POWER FM

Presenta pa Magaly Dijkhoff Arends y George Winterdaal

Awe diahuebs 28 di October pa 8or di anochi, Power FM lo inicia su programa di Pasco presenta pa Magaly Dijkhoff Arends conoci pa su programa caba na Power Fm esta DD Days y George Winterdaal cu pa hopi aña a labora na otro radio emisora y awor lo forma parti di e Power Rangersnan di Power Fm.

E programa aki "PASCO CU NOS" lo tin diferente seccionan masha interesante combina cu e dushi musica di Pasco y tambe cu entrevistanan y mensahenan di motivacion y speransa pa e temporada dushi aki.

E programa aki lo enfoca riba "humanidad". Riba e balor di famia. Nos kier enfoca riba e berdadero nificacion di Pasco. Tambe pa laga e oyente disfruta di dushi musica. Tambe lo tin premio pa nos oyentenan.

Magaly a expresa cu e ta contento cu e Proyecto aki cu lo trece un otro vibe den e temporada di fin di aña, mientras cu George a expresa cu e ta masha feliz di e reaccion cu e ta ricibi di su fanaticonan pa e cambio aki y manera semper lo presenta e programa cu hopi amor y dedicacion.

Magaly Y George ta invita- bo pa sintonisa Power FM mañan anochi di 8 pa 10 y tur diamars y diahuebs di 8 pa 10 te cu dia 23 di December 2021

Esnan cu pasa awe nochi cuminda den studio ta ricibi un dushi Cookie y Maga's Ponche pa purba. Nos ta desea Magaly y George tur clase di exito cu e programa "Pasco cu Nos"

## Pasco cu NOS 🎄 George & Magaly

Atravez di Power FM 101.7  
tur Diamars y Diahuebs  
pa 8or di anochi

JOY • LOVE • PEACE



Paz, Amor,  
Unión,  
ambiente  
familiar





# SOLO SALUD

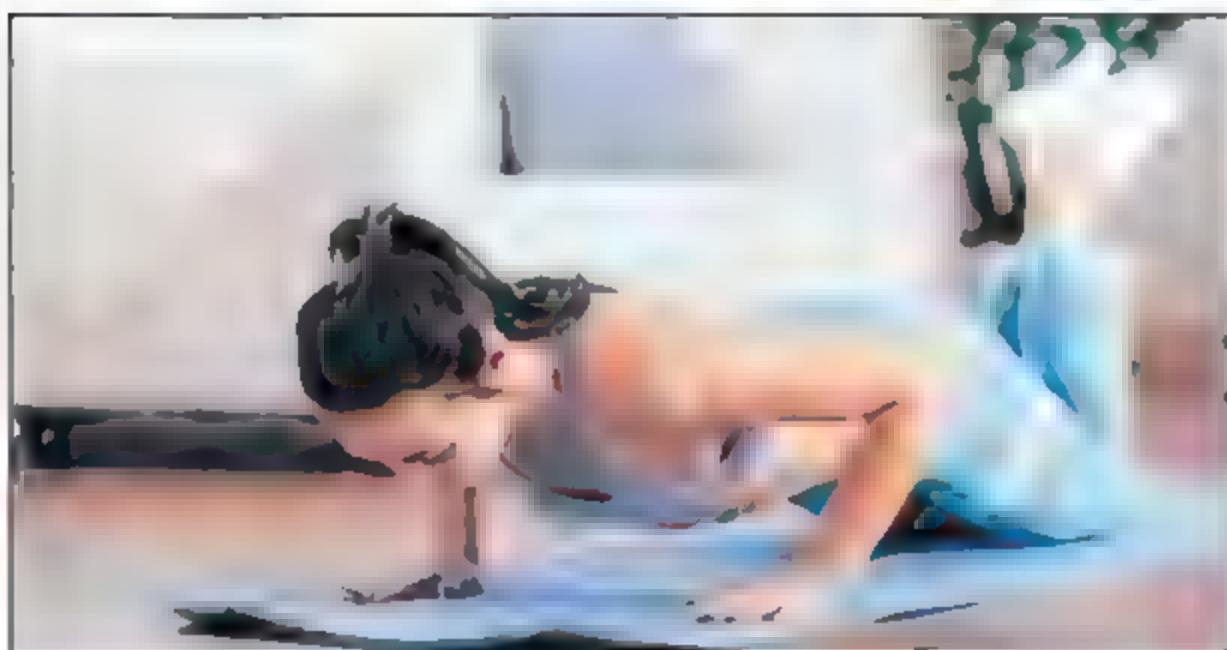


## Adelgasa sin haci dieet: 7 cambio cu ta yudabo

Tin varios strategia cu ta yuda adelgasa sin haci dieet. Si ta bon, alimentacion ta sigui desempeña un papel principal, no ta estrictamente necesario pa accede na un regimen specifico y hipocalorico pa obtene bon resultado. Es mas, e popular "dietanan milager" ta kedando atras, ya cu hopi a comproba cu a mediano y largo plaso nan no ta duna e miho resultadonan.

En cambio, haci algun modificacion den e alimentacion regular ta brinda efectonan satisfactorio y permanente. Ademá, ta garantisá un adecuado aporte di nutriente, loke ta contribui na mantene un optimo nivel di energia físico y mental. Aínda bo no ta logra baha di peso? No laga bo mes hiba pa e dietanan peligroso. Na su lugá, aplica e consehonan cu nos ta dunabo a continuación.

7 cambio cu lo yudabo adelgasa sin haci dieet. E miho manera di adelgasa sin haci dieet ta cambia e mentalidad cu respecto na alimentacion. Hopi ta compronde door di relaciona e termino "dieet" cu e plannan restrictivo cu ta primintí elimina kilonan den apenas algun dia of siman. No obstante, leu di produci beneficio, e modelonan aki di alimentacion ta perhudicial y ta derica e indeseado "yo-yo effect." Por lo tanto, tras di finalisa nan, e organismo ta sufrí deficiencianan nutricional y ta recupera den poco tempo tur e peso perdi.



Asina ta, ta fundamental compronde cu un bon dieta ta loke ta aplica di forma permanente como parti di e estilo di bida. Den esaki ta inclui tur e gruponan di nutriente, controlando e cantidad di caloría sin cay den extremo. Ki cambionan bo por aplica?

**1. Come mas frecuente**  
Un di e clavenan pa mantene e metabolismo activo a lo largo di dia, ta come entre cinco y seis cuminda. P'esey, na lugá di disrutar di tres plato abundante, lo miho ta dividi e porcionnan pa come cada 3 of 4 ora. Esaki ta mantene stabil e nivelnan di sucú y ta reduci e necesidad di come en exceso.

**2. Desayuna tur dia**  
Ta mal custumber di skip e desayuno pa "spaar" caloría mester caba por completo. Pa adelgasa sin haci dieet ta fundamental tuma un desayuno completo y balansa tur dia. Hasta e mester contene un 25% di e total diario di caloría. Percura pa evita

bolonan industria y koffie y opta pa opcionnan sano manera:

- Avena y cerealnan integral
- Yoghur natural
- Fruta seco y simia
- Blanco di webo (maximo un yema)
- Fruta y berdura
- Turkey Ham
- Azeta di Oleifi

**3. Aumenta e consumo di awa**  
Awa ta e miho bebida pa plannan cual obhetivo ta yuda adelgasa. No solamente ta no ta opta nos caloría, sino cu su asimilacion den e curpa ta stimula e eliminacion di toxina y ta mantene un bon funcionamiento hepatico y renal. Tambe ta prolonga e sensacion di saciedad y ta calma e deseo incontrolabel di come.

**4. Evita consumo di sucú**  
Aunke alimentonan cu sucú ta dushi y adictivo, ta primordial pa cuminsa na limita su consumo. Desgraciadamente, e substancia aki ta in cidi den e aparicion di desordennan metabólico manera diabetes y

sobrepeso. Evita pa añadi den bo cuminda y identifí'e den productonan manera:

- Bolo
- Cos dushi y mangel
- Jam y dressing
- Refresco y sodas
- Cerealnan di desayuno

**5. Consumi mas proteina**  
Den tur plan di alimentacion saludabel pa adelgasa ta primordial añadi fuentenan di proteina di balor biológico halto.

E macronutriente aki ta interviniente den e funcionnan di metabolismo, ta yuda aumenta e masa muscular y ta regula e actividad di algun hormoon.

Por obtene den alimentonan manera:

- Pisca y seafood
- Carninan magra (galiña y calacuna)
- Bonchi
- Fruta seco y simia
- Webo
- Awacati
- Serrano Ham
- Lechi y keshi

**6. Adopta un rutina di ehercicio**  
E forma mas efectivo di adelgasa sin haci dieta ta

manteniendo un rutina di ehercicio regular. E custumber saludabel aki ta complementa e efectonan di e alimentacion balansa, impulsando e funcionnan di e metabolismo.

Di paso, e ta calma e ansiedad y ta promove bienestar general. Algun actividad recomenda ta:

- Cana lihe
- Bula cabuya
- Core bicicleta
- Bay gym
- Tuma les di baile
- Bay les di landamento
- Haci yoga of pilates

**7. Cushina na cas**  
Personanan cu tin custumber di bay come den restaurant, tin mas dificultad pa controla sobrepeso. Pesey e recoendacion final ta pa logra un peso sano ta dedica un parti di dia na cushina casero. Esaki ta permiti haci un miho combinacion di alimento y di paso, modera e caloríanan.

**Resumiendo**  
Un alimentacion balansa y completo ta e miho forma di adelgasa y mantene un peso sano. Aunke dietanan milager ta tentador, no ta duna bon resultado a largo plaso. Por lo tanto, lo miho ta pa haci cambionan chikito pa tin un miho nutricion cada dia. Di igual forma, ta primordial tene pasenshi y ta constante cu e esfuersonan aplica. Si ta bon, e strategianan aki ta combati sobrepeso, su efectonan ta varia den e funcion di e metabolismo y condicion di cada un.



Lider di Fraccion di AVP, mr. Mike Eman:

# TA URGI GOBIERNO PA DUNA ATENCION NA SITUACION DI EMPLEADONAN DI SERLIMAR

"Den reunion cu Minister President Evelyne Wever Croes riba presupuesto di DOW nos a puntra atencion pa situacionan manera esun awor na Serlimar. Nos a bai asina leuw pa presenta un mocion pa urgi gobierno pa scucha y sinta na mesa cu esnan cu preocupacion", asina e lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman a expresa.

Eman a referi tambe na contratistanan chiquito cu contract di servicio cu DOW, SERLIMAR y Santa Rosa cu pa hopi anja ta haciendo un trabao grandi y importante di limpieza y mantencion rond di nos isla; mantencion di e bunitesa di nos flora, barionan y centronan di ciudad y trabaonan adicional pa cual tanto DOW, SERLIMAR y Santa Rosa ta utiliza nan servicio.

Compensacion y condicionnan di trabao na Serlimar pa empleadonan fiho y pa contratistanan chiquito ultimamente a conoce cambionan cu a afecta nan den un forma cu a perhudica nan nivel di entrada severamente, nan condicionnan di trabao y tambe nan seguridad di entrada mes. Pa e motibo aki e lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman, a presenta den nomber di su fraccion un mocion cu ta urgi gobierno pa atencion urgente pa e situacion di contratistanan chiquito. Esaki a tuma lugar durante di e reunion di Parlamento riba e presupuesto

di DOW

Eman a splica den Parlamento cu e Asosacion di Contratistanan Chiquito den representacion di e contratistanan chikito, den cartanan, entre otro di fechanan 19 di November 2020 y 28 di Juni 2021, dirigi na Gobierno di Aruba a pidi atencion urgente pa e forma con empleadonan y contratistanan chiquito ta wordo perhudica.

E mocion di fraccion di AVP ta bisa cu apesar di e peticionan aki di e Asosacion di Contratistanan Chiquito e decisionnan cu ta perhudica empleadonan y e contratistanan chiquito, entre otro cortamento den nan compensacion, dianan di trabao y condicionnan di trabao, ta sigui vigente.

Eman den su declaracion a accentua e trabao duro di empleadonan di Serlimar y e contratistanan chiquito cu entradanan marginal, cu ta eherciendo trabaoonan ehemplar merece un mihor trato y un entrada husto y completo.

E mocion di AVP a urgi gobierno pa mas liher posibel duna atencion na e preocupacionnan y corrigi e decisionnan cu ta perhudicando e empleadonan y contratistanan chiquito. E mocion di fraccion di AVP a wordo sosteni pa e fraccion di MAS y di ACCION 21, pero e fraccion di MEP y RAIZ a vota contra.



E lider di AVP, mr. Mike Eman, na final di e reunion di Parlamento a bisa cu apesar cu e coalicion no

kier sostene e peticion pa gobierno duna atencion na e preocupacionan di empleadonan y contratistanan chiquito Fraccion di

AVP lo sigui lucha pa un trata husto pa e contratistanan chiquito.

**HOTLINE**  
  
 744-0444  
**CAPT'E Y MAND'E**

  
*King & Queen*  
 Barbours / Salon  
**GIVING YOU A LEGENDARY HAIRCUT WITH A TRADITIONAL SERVICE**  
 Macuarima #57  
 Give us a call  
 +297-743-1908



# PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIAHUEBS 28 DI OKTOBER 2021, 18.00 ORA.

ELABORA: DIARANSON 27 DI OKTOBER 2021 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS  
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND  
DI ORANAN DI MERDIA. 35 PA 38 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:15 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:32 AM

BIENTO-

MODERA FOR DI DIRECCION OOST TE OOST-ZUIDOOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN  
RAFAGA;

FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
UN DISTURBIO RIBA NIVEL NAN MAS HALTO DI ATMOSFERA

DEN PARTI OOST DI CARIBE, TA MOVIENDO POCO POCO  
BAI WEST. ESAKI LO TRECE HUMEDAD Y INSTABILIDAD  
DEN REGION LOCAL DURANTE PROXIMO 24 ORA. ESAKI  
LO PRODUCI ALGUN AWACERO BREVE CU CHANCE PA  
LAMPER CU STRENA. MAS ALEU, CONCENTRACIONAN  
VARIA DI STOF DI SAHARA LO STROBA VISIBILIDAD  
UN POCO DURANTE PROXIMO DIANAN

CONDICIONAN MARITIMO, ESTADO DI LAMA  
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN  
PROTEJE, Y LEVE TE MODERA NA PARTINAN ZUID.  
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA  
MODERA CU OLANAN ENTRE 4 PA 6 PIA.

AVISO/ ALERTA:

TA SUGERI OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO PA BAI  
CU CAUTELA RIBA LAMA HABRI Y CERCA OF DEN  
AWACERO.

FENOMENONAN SPECIAL:

NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
3 TO 10 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.  
REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 32 / MIN 28 / 0.0 MM

WESTPUNT : MAX 33 / MIN 27 / 0.0 MM

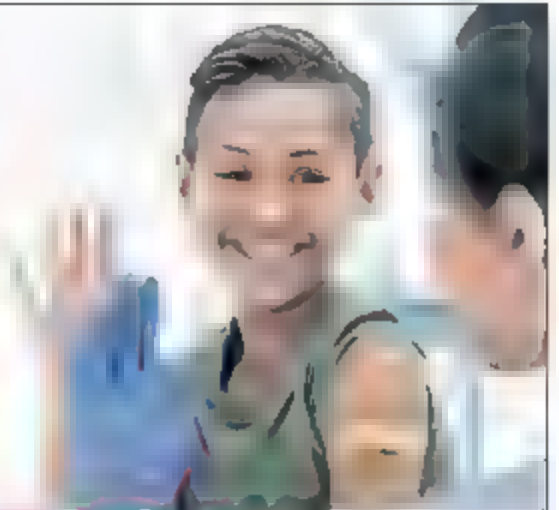
STA ROSA: MAX 33 / MIN 28 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE  
BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST I  
MODERA:

BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA:  
33 / 28

**Por Mucha  
bon vacuna**



**Pa Kiko?**

Pa kiko ta importante pa nos  
gobierno y comunidad pa  
protehe nos salud y bienestar?

**Ken?**

Tur mucha di 0 pa 12 aña cu ta b b ilegal  
na Aruba

**Con lo kico?**

Con lo kico ta importante pa nos  
gobierno y comunidad pa  
protehe nos salud y bienestar?

**Pa kiko?**

Na e Wt Gele Kruis of e Seccion Guido Sarud Hubenl (JGZ)  
cu ta e instancianan  
na Aruba encarga pa vacuna muchanan 0 pa 12 aña

	Telephone	Whatsapp	Email
WGL Noord	594-8439	594-8439	gwgl.noord@witgelekruisaruba.org
WGL Dakota	594-8478	594-8478	gwgl.dakota@witgelekruisaruba.org
WGL Santa Cruz	594-8437	594-8437	gwgl.santacruz@witgelekruisaruba.org
WGL San Nicolas	781-4571	94-8143	gwgl.sannicolas@witgelekruisaruba.org
Centro Salud Hubenl (JGZ)	521-4294		ignd@dg.aw

Cada e servicio aki ta gratis y tur informacion lo keda personal y confidencial

www.dvg.aw/turmuchabonvacuna



AK

**Sushi di  
cura?**

Nos ta tir'e  
afo

**AWG 50**

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
AKGARDENARUBA@GMAIL.COM

BAN TENE ARUBA LIMPI



# SERVICIO Y COMPRA

## SOLO Pueblo OBITUARIO

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

**Pakete 1:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250.00

**Pakete 2:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400.00

Pa mas informashon por tumu contacto cu oficina  
tel. 585-9500 of via 741-4554 (servicio al por  
Jonathan Hernandez)

**Ta buska cas pa huur**

Call 5645064

**Ta buska cas pa compra**



## SOLO Pueblo

**CLASIFICADO**

e-mial: solodipueblo@gmail.com

Cel.585 9500

## TA HUUR TA HUUR TA HUUR

Macuarima 105 Sta Cruz.

Ta huur study kamer pa 1 persona Alf 600,- sin down  
payment. Full muebla airco, cable tv, awa, coriente.

**Tel: 5608536**

## SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201



## SPECIAL — SPECIAL — SPECIAL

NA IN OKTOBER LUNA D MARA RE NA D ROSARIO

**Special pa luna di oktober so**  
(cantidad ta limita)



2X

+



1X

Dos pakete cu un buki extra di 'Rosario di Liberacion' pa FL\$ 35,- so

Cada pakete ta inclui:

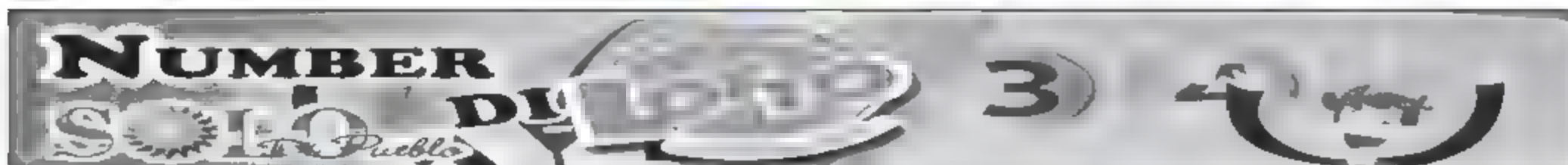
- 1 buki: Con pa resa e Rosario y yega na Hesus pa medio di Maria
- 1 rosario
- Foyeto, Misterionan di Rosario
- Foyeto: Origen y poder di Rosario

Pa sika resa y experiencia e poder di resa e Rosario.

CONTACTORAN Cordilia Fun 5949595, Aura Kamperveen 593 3149,  
Eulogia Koolman 594 7356, Piola van Heyningen 732 2456, Lucy Irwin 592 9957

**SALBA NOS YUNAN, SALBA NOS FAMILA, SALBA NOS COMUNIDAD — RESA E ROSARIO**





Lotto Merdia  
OCTOBER 27

<b>CATOCCHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3369	Sorteo #	Joker Letter
4222	0x Jackpot	Proximo Jackpot
6522	0x Match 4+	140.000,-
6154	0x Match 4	
	0x Aft 12.00	
<b>BIG 4</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3369	Sorteo #	Proximo Jackpot
7771	0x Jackpot	136.000,-
	0x Match 4	
	0x Aft 8.00	
<b>TUFF</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 1425	Sorteo #	Mega Ball
2139	0x Jackpot	Proximo Jackpot
	0x Match 4	
	0x Aft 500.00	
	0x Aft 50.00	
	0x Aft 5.00	
<b>ZOMAG</b>	<b>MEGA PLUS</b>	
Sorteo # 3369		Afl. 700.000,-
5104		
Libra		
<b>LUCY 3</b>	<b>KORON</b>	
Sorteo # 243	Sorteo #	
046		
X2		

Lotto ANOCHI  
OCTOBER 26

<b>CATOCCHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 7474	Sorteo #	Joker Letter
2438	0x Jackpot	Proximo Jackpot
8247	0x Match 4+	140.000,-
4046	0x Match 4	
	0x Aft 12.00	
<b>BIG 4</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 5518	Sorteo #	Proximo Jackpot
4818	0x Jackpot	03-14-20-24-28
	0x Match 4	136.000,-
	0x Aft 8.00	
<b>TUFF</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 1223	Sorteo #	Proximo Jackpot
7991	0x Jackpot	02-07-09-23
	0x Match 4	
	0x Aft 500.00	
	0x Aft 50.00	
	0x Aft 15.00	
<b>ZOMAG</b>	<b>MEGA PLUS</b>	
Sorteo # 5277		Afl. 700.000,-
3851		
Scorpio		
<b>LUCY 3</b>	<b>KORON</b>	
Sorteo # 207	Sorteo #	
354		
FP		

Lotto MERDIA  
OCTOBER 26

<b>CATOCCHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3368	Sorteo #	Joker Letter
3590	0x Jackpot	Proximo Jackpot
2984	0x Match 4+	140.000,-
0963	0x Match 4	
	0x Aft 12.00	
<b>BIG 4</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3368	Sorteo #	Proximo Jackpot
0961	0x Jackpot	126.000,-
	0x Match 4	
	0x Aft 8.00	
<b>TUFF</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 1424	Sorteo #	Proximo Jackpot
5955	0x Jackpot	02-07-09-23
	0x Match 4	
	0x Aft 500.00	
	0x Aft 50.00	
	0x Aft 15.00	
<b>ZOMAG</b>	<b>MEGA PLUS</b>	
Sorteo # 3368		Afl. 650.000,-
8458		
Virgo		
<b>LUCY 3</b>	<b>KORON</b>	
Sorteo # 242	Sorteo #	
194		
X2		

**Pa abona na SOLO DI PUEBLO**

**Yama**  
**585 9500**  
of manda nos un e-mail na  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Entrega tur dia te den bo port i cas



# MOCION DI AVP CU PREOCUPACION PA STAGNACION DEN TRAFICO Y FALTA DI VISION DI GOBIERNO TAMBE DEN INFRASTRUCTURA



Durante e reunion di Parlamento pa trata e presupuesto di DOW e lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman, a tene un eloquente disertacion riba e vision cu a worde carga cu a conduci na cambionan grandi na Aruba den infraestructura, spacionan publico, centronan di ciudad, barionan y schoolnan, entre 2009 y 2017.

Hopi inversion pa renoba y modernisa tur aspecto di nos isla a worde realisa den e tempo ey. Eman a splica cu esaki a worde realisa den contexto di un vision completo pa hisa e calidad di bida na Aruba, haci Aruba su producto mas competitivo, crea oportunidnan economico nobo y duna un impulso na e economia di Aruba

na e momento cu mas e tabata tin mester di dje.

Mostrando riba e cambionan grandi aki Eman a presenta tambe un mocion den nomber di fraccion di AVP cu ta invatise cu mehoracion di calidad di bida den nos barionan y centro di ciudadnan ta rekiri atencion y inversion continuo.

E mocion di Fraccion di AVP ta bisa cu despues cu Aruba a hasi inversionan grandi pa renoba y modernisa nos infraestructura y revitalisa nos centro di ciudadnan y barionan, por a mira un adelanto importante den oportunidnan y uso di e espacio publico na Aruba y den fluidez, eficiencia y seguridad den trafico.

Sin embargo e ultimo 4 anjanan no ta mira cu a sigui cu e vision aki. Al-contrario, ta cuminsa ripara y constata deterioro atrobe den infraestructura, spacionan publico, centronan di ciudad, barionan y schoolnan.

Eman a invatise den su splicacion riba e mocion cu modernisacion, man-

OV#4, dtl 21 okt 2021  
Fractie AVP  
mbt OLV #961  
Motie no 4

STATEN VAN ARUBA  
Ingek 21 OCT 2021  
Volgnr 15/139/2-22

STATEN VAN ARUBA

MOTIE

Parlamento di Aruba, den reunion publico no 4, awe dia 21 di Oktober 2021

CONSIDERANDO CU:

- Mehoracion di calidad di bida den nos barionan y centro di ciudadnan ta rekiri atencion y inversion continuo pa logra e miho uso y eficiencia posibel. Pesey despues cu Aruba a hasi inversionan grandi pa renoba y modernisa nos infraestructura y revitalisa nos centro di ciudadnan y barionan, por a mira un adelanto importante den oportunidnan y uso di e espacio publico na Aruba y den fluidez, eficiencia y seguridad den trafico,
- Modernisacion, mantencion y adaptacion di nos espacio publico y infraestructura mester ta un punto di atencion continuo den maneho di gobierno,
- Den trafico na Aruba ta keda mira necesidad pa mas modernisacion y adaptacion pa mehora fluidez, eficiencia y seguridad

TA DICIDI:

- Pa urgi gobierno pa mas liher posibel presenta un maneho y iniciativanan cu ta responde na e necesidad di modernisacion, mehoracion, adaptacion y mantencion continuo di nos espacio publico y infraestructura fisico, cu atencion special pa e areanan y aspectonan caminda ainda tin retonan cu fluidez, eficiencia y seguridad den trafico

Y TA PASA PA ORDEN DI DIA



tencion y adaptacion di nos espacio publico y infraestructura mester ta un punto di atencion continuo den maneho di gobierno.

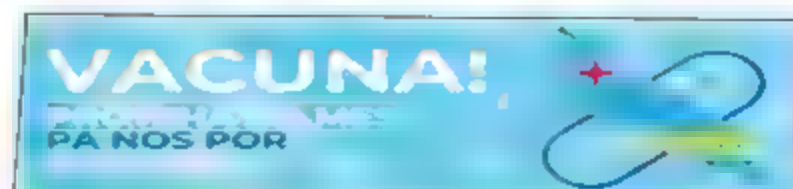
Locual e fraccion di AVP ta mira cu den trafico na Aruba tin un necesidad grandi y urgente pa mas modernisacion y adaptacion pa mehora fluidez, eficiencia y seguridad. Pesey e mocion di AVP ta urgi gobierno pa mas liher posibel presenta un maneho y iniciativanan cu ta responde na e necesidad di modernisacion, mehoracion, adaptacion y man-

tencion continuo di nos espacio publico y infraestructura fisico, cu atencion special pa e areanan y aspectonan caminda ainda tin retonan cu fluidez, eficiencia y seguridad den trafico.

E mocion di Fraccion di AVP a worde sosteni dor di e fraccion di MAS y ACCION 21. Lamentablemente e fraccion di MEP y RAIZ no a sostene e mo-

cion. E lider di fraccion di AVP, mr Mike Eman, y colega parlamentario mr. Gerlien Croes na final di e reunion a invatise e falta di un vision di gobierno pa cu e tema importante aki.

Nan a muestra cu esaki tambe ta resaltando den e deterioro cu ta sacando su cabez tur caminda atrobe den e estado fisico di nos isla.





## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584 5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiani	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## Botica na Warda

**OCTOBER 28**  
**P'abou di brug:**  
**Botica St. Cruz**  
**P'ariba di brug:**  
**Botica Aloë**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

### OKTOBER 2021

Dr Bodere, E  
 Dr de Cuba, M  
 Dr Every, B  
 Dr Giel, D  
 Dr Linden v/d, J

Dr Ramautar, K  
 Dr Vis, S  
 Dr Wever, M  
 Dr Winterdal, N

VR	01	LINDEN V/D
MA	04	RAMAUTAR
DI	05	VIS
WO	06	WEVER
DO	07	WINTERDAL
VR	08	BODERIE
MA	11	DE CUBA
DI	12	EVERY
WO	13	GIEL
DO	14	LINDEN V/D
VR	15	RAMAUTAR

MA	18	VIS
DI	19	WEVER
WO	20	WINTERDAL
DO	21	BODERIE
VR	22	DE CUBA

MA	25	EVERY
DI	26	GIEL
WO	27	LINDEN V/D
DO	28	RAMAUTAR
VR	29	VIS

### WEEKENDDIENST

02 - 03 OCTOBER	•	WEVER
09 - 10 OCTOBER	•	WINTERDAL
16 - 17 OCTOBER	•	BODERIE
23 - 24 OCTOBER	•	DE CUBA
30 - 31 OCTOBER	•	EVERY

## NUMBERNAN IMPORTANTE pa covid-19



### Emergencia pa covid patient

166

7pm-7am di  
 Dialuna pa  
 O. abir na  
 Weekend  
 full dia



### Test den siman

Yama bo Dokter di Cas

Orario di  
 oficina so



### Keho pa infraccion di regla di negoshi

522-4267

Orario di  
 oficina so



### Test prome cu bay den exterior

597 4522, 280 0630 y 592 0709

Orario di  
 oficina so



### Persona indocumenta cu sintoma

280-0101

Orario di  
 oficina so



### Turista cu sintoma

280-0505

Orario di  
 oficina so





# Ta considera Aruba un destinacion hopi atractivo pa Aerolineanan

ORANJESTAD — Recientemente Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber a reuni cu e airlift committee pa haya un mihor bista riba tur e desaroyonan cu ta tumando lugar den e trafico aereo di Aruba. E airlift committee su tarea ta pa sigui atrae mas aerolinea pa scohe Aruba como nan destinacion. Actualmente Aruba ta posiciona su mes como un destinacion hopi atractivo pa e aerolineanan.

Actualmente tin 25 aerolinea cu ta bulando pa Aruba for di 28 diferente destinacion y a recupera 86 por ciento di nos turismo compara cu aña 2019. E cantidad di capacidad di stul (Air Seat Capacity) cu tin na 2021 ta 1,350,852 y esaki ta 21 por ciento menos cu na 2019. Segun e pronosticonan den aña 2022 Aruba lo tin un "Air Seat Capacity" di 1,718,176. Den comparacion cu Mexico y otro destinacionnan den Caribe, e ganashi cu Aruba ta genera pa e aerolineanan ta mucho mas halto. Esaki ta haci cu actualmente Aruba ta un mercado hopi atractivo pa e aerolineanan, es decir un destinacion cu lo kier cuminsa cu buelonan. Ehempel di esaki ta Frontier Airlines cu ta bay cuminsa bula e ruta di Miami pa Aruba entrante 20 di november. Otro ehempel ta Delta Airlines cu ta bay cuminsa bula e ruta di Boston pa Aruba dia 18 di december.

## Norte America

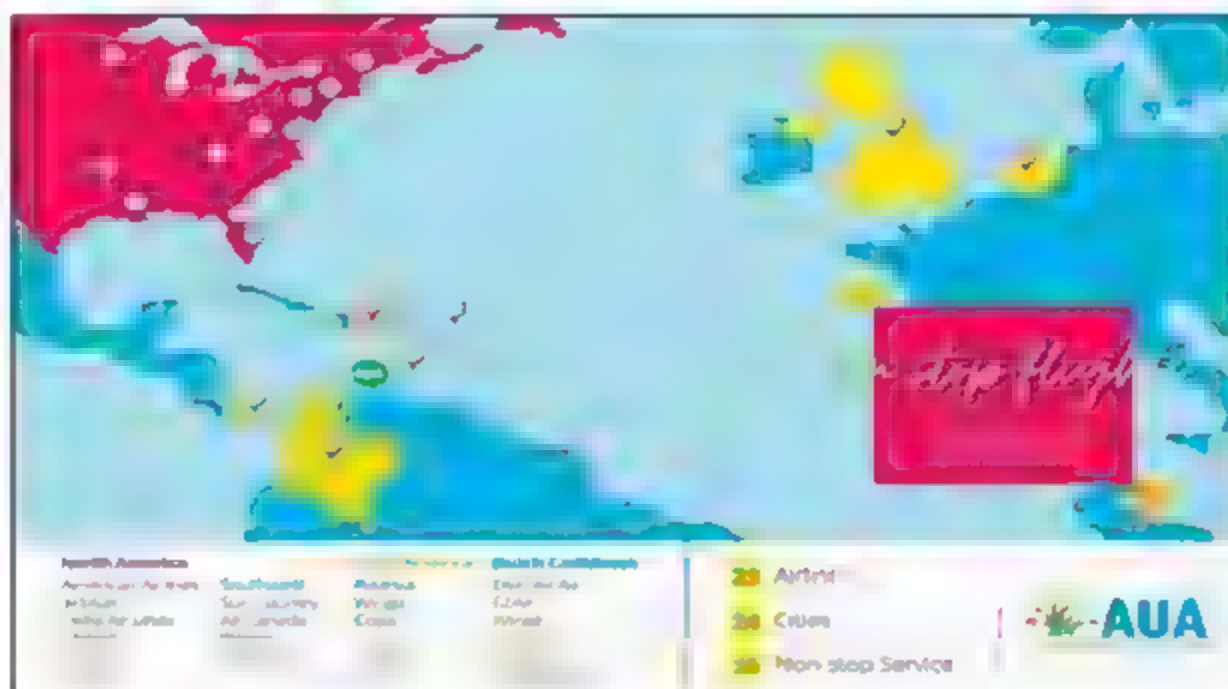
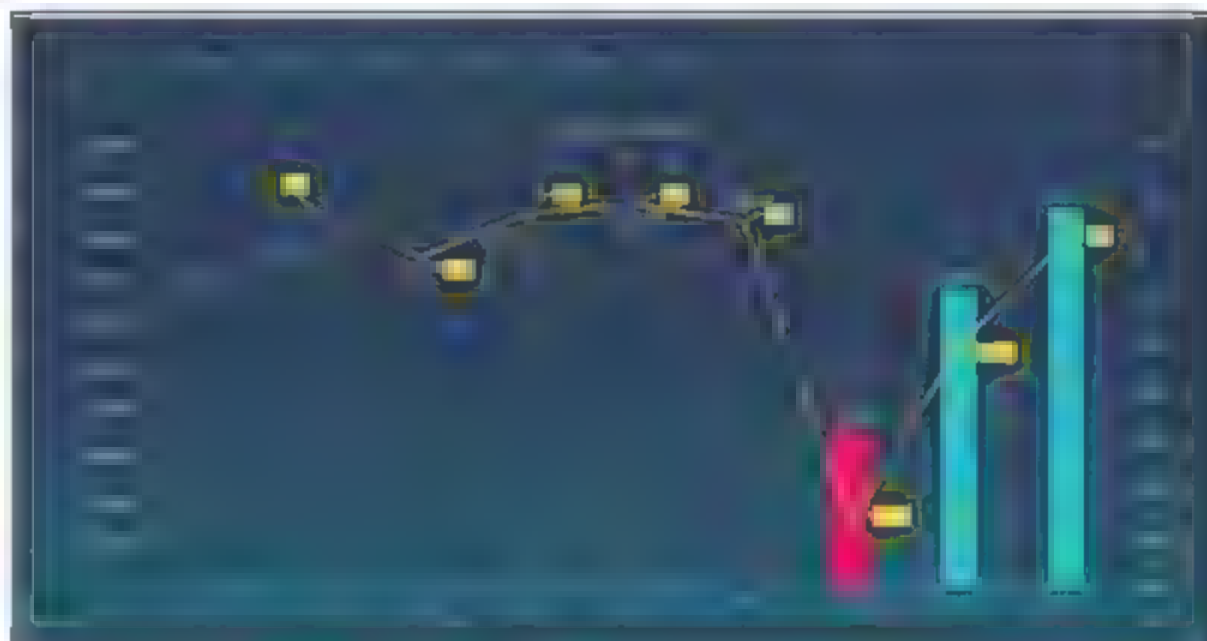
E mercado di Norte America ta keda e mercado di mas grandi y importante pa Aruba. Di tur e vuelonan di USA pa Aruba, 92 por ciento ta for di e parti oost, midwest y zuid di USA. Estudionan haci ta indica cu ainda tin hopi oportunidad pa agrega mas vuelo for di e area aki

di USA. Tin espacio amplio pa stimula e demanda. Minister a indica cu ta considerando pa explora e mercadonan di Pittsburgh – Hartford – Cleveland y Detroit. Tambe lo bay reanuda buelonan bek for di La Guardia – Chicago – Dallas y Minneapolis, esaki ta sumamente positivo pa Aruba.

## Sur America

E mercado di Sur America tambe ta creciendo firmemente aña pa aña y tambe ta un mercado cu hopi potencial pa Aruba. Especialmente Colombia ta un di e paisnan cu ta demostrando di tin hopi oportunidad pa amplia cu mas destinacion. Colombia ta e mercado mas grandi den Sur America. Tin hopi interes pa bin cu vuelo directo for di Medellin y tambe ta explorando activamente pa bin cu buelonan directo for di e Barranquilla y Cah.

Minister Dangui Oduber ta satisfecho con Aruba su turismo ta desaroyando y tambe hopi optimista di con turismo lo sigui den aña 2022. Ban sigui



avansa hunto como pais pa como pais nos yega bek

na 100 por ciento di recuperacion di nos turismo

compara cu aña 2019.





# Grupo di Venezolanonan a organizar un marcha dilanti di Parlamento pa solicita reapertura di frontera di Aruba cu Venezuela

Na februari 2019 Fronteranan entre Venezuela y Aruba a cera.

Na e momento ey Prome Minister Evelyn Wever-Croes a tuma e decision di cera e frontera entre Aru-

ba y Venezuela.

Inicialmente a cera e frontera cu un luna, y despues a prolonga pa asina sigui monitorea e situacion.

2 aña a pasa y situación di

frontera ni tin respuesta ainda, pesey un grupo di Venezolanonan na Aruba a decidí organizar un marcha dilanti di parlamento pa asina tin un contesta, principal motrionan ta: acceso na salud, bishita na

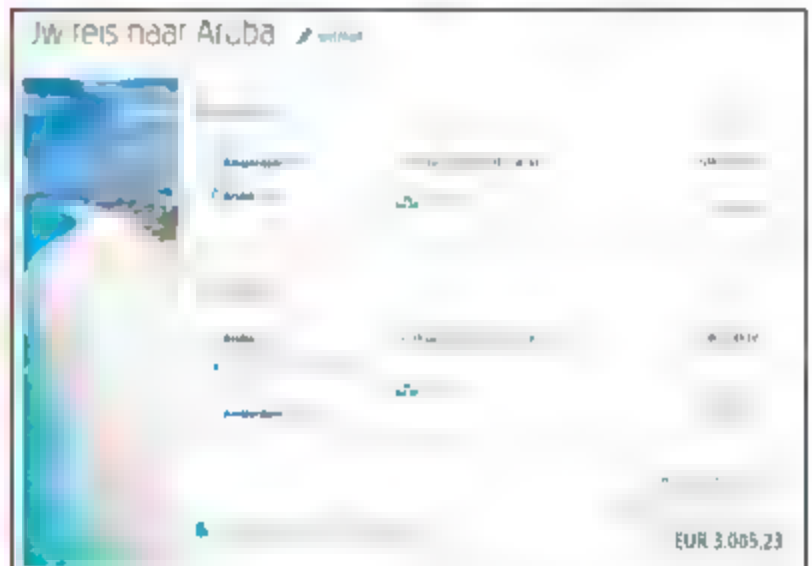
famihanana, y importacion di cuminda.

E marcha bay tuma lugar

**Diabierna 29 di oktober, 3:00 or di atardi.**

.....

## Los vuelos a Aruba en Navidad pueden ascender a más de 6.000 florines



Cualquiera que quiera volar a Aruba desde Ámsterdam en Navidad debe elegir con cuidado los días de vuelo. Si regresa en el nuevo año, los precios pueden subir a más de 6,000 florines arubanos por un boleto de regreso.

Pasar la Navidad en los Países Bajos resultará un poco mas economico En el peor de los casos, un boleto de regreso a Ámsterdam aún costará alre-

dedor de 2.800 florines.

Sin embargo el precio de un boleto sera mayor para Curazao. Un viaje antes de Navidad, puede ascender a más de 10,000 florines.

Los sistemas informáticos automatizados que determinan el precio en función de la oferta y la demanda a veces cambian el precio del billete mientras reserva. Así que puede ser rentable ser paciente.



## VAMOS A MARCHAR FRENTE AL PARLAMENTO DI ARUBA

VIERNES 29 OCTUBRE  
HORA 3:00 PM


### SOLICITEMOS CON UN MANIFIESTO LA REAPERTURA DE LA FRONTERA DE VENEZUELA CON ARUBA

- \* 1. ACCESO A LA SALUD
- \* 2. DERECHO A VISITAR A NUESTROS FAMILIARES, SIN PAGAR TANTO DINERO EN BOLETOS Y PASAR POR OTROS PAÍSES
- \* 3. ACCESO A LOS PRODUCTOS (ALIMENTOS, FRUTAS Y VERDURAS) QUE VIENEN DE VENEZUELA POR SU CALIDAD Y PRECIO.



**INFO YURY BRACHO**  
**CEL. 5672543**





**TENE NA CUENTA E USO OBLIGATORIO DI TAPABOCA**



Lider di fraccion di AVP Mike Eman

# A solicita intermediacion di Minister di Salud den conflicto di dos ciruhano Arubiano

Durante tratamento di e ley relaciona cu uso di tabaco den luganan publico, lider di fraccion di AVP, Mike Eman, a haci uso di e oportunidad pa haci un apelacion riba Minister di Salubridad, Dangui Oduber, pa su intervencion den caso di dos cirujano local, kendenan no ta funcuonando manera mester ta e caso.

Señor Eman a muestra riba e impacto grandi cu humamento tin riba pulmon di tanto esun cu ta huma y esunnan afecta pa su humamente pero cu awor tin un situacion tambe hopi serio cu ta e efecto cu covid-19 ta ataca pulmon di un persona.

"Humamento ta hopi relata na e problemam di pulmon, e tema di longkanker y nos sa cu na e momentonanaki tin un loke nan ta yama 'post covid syndroom' caminda hopi persona cu a haya covid, ta sigui lucha cu problemanan di pulmon.

Funcionamento di nan pulmon no ta 100 porciento, algun ta 50 porciento y otro 40 porciento, pues un situacion sumamente complica cu a añadi na e problema di pulmon cu ta bin for di humamento, awor cu covid cu ta relata directamente na pulmon.

Ora nos kere cu nos a keda cla cu e reto di pulmon ta resulta cu no ta asina, tin un post covid syndroom caminda entre otro tin problema cu halamento di rosea y relaciona cu esaki mi kier a puntra Minister con e situacion ta na e momentonan aki.

Nos sa cu 'longspecialist' a bay Bonaire, con ta para cu e capacidad di longartsen actualmente pa atende cu tur e problemanan cu nos tabatin caba cu entre otro humamento y awor cu esunnan cu tin un situacion complica cu e post covid syndroom.

Papiando den mesun cuadro di capacidad di hospital y ciruhanonnan, por a tende cu dos cirujano local, sta Tromp y Peterson, cu pa un of otro motibo a haya nan mes den un situacion cunan no ta funcionando na hospital.

Un di nan ta funcionando parcialmente na Imsan y e otro cu ta dr Peterson, no ta funcionando mes kende ta conoci den comunidad como un di e ciruhanonnan grandi di Aruba, kende a sirbi su

pais den un forma ehemplar, cu ta forma parti di e capacidad grandi di ciruhanonnan cu nos tin den nos pais pero den e momentonanaki debi na un situacion cu a surgi, a dicidi cu e no kier funciona mas."

Mike Eman a puntra Minister di Salubridad si su persona no ta mira si e lo por tin un rol como Minister pa interveni den e situacion aki, ya cu tin ora tur porta ta cera di comunicacion, AZV, hospital, Directie Volksgezondheid.

"Sinembargo tin bes un Minister den e rol di intermediador lo por duna atencion na e asunto aki ora cu partidonan no por bin hunto ya cu tin ora e partidonan ta hopi gefocused riba detaye, riba un punto di un contract of un diferencia di opinion.

Na mes momento tin biaha tin hopi 'oud zeer' entre institucionan y dokternan, entre e dokternan mes, e ora ta keda un gobierno of un minister cu por interveni pa trece tur hende bek na mesa pa Aruba no sigui perde dokternan.

Nos a tende di dokternan di cas cu ta bayendo, nos a tende di cierto specialistanan y awor nos ta tende di e conflicto aki di dos ciruhano cu no ta cumbini Aruba en general pero bou di e situacion

actual, cu tin un presion asina grandi riba cuida medico, no ta e momento adecuado pa nos bay perde capacidad den nos cuida medico.

A base di experiencia personal den capacidad di dokter Peterson den caso di mi esposa, un dokter sumamente profesional mescos cu dokter Tromp, mi ta kere cu Aruba no tin mag di perde e tipo di capacidad aki den e sector medico."

Lider di fraccion di AVP Mike Eman a haci un apelacion riba Minister Dangui Oduber, si acaso ainda no ta enterveni, pa haci esaki pa bienestar di henter comunidad.

"Den e context cu nos ta tratando e ley pa reglamento uso di cigarra den luganan publico, den e 'toelichting' ta wordo muestra riba algun di e efectonan di mas severo cu humamento tin, ta ser nota entre otro: 'roken is nog een belangrijke oorzaak van aandoening en sterfte in Aruba. Aandoeningen die direct of indirect aan roken zijn gerelateerd, variërend van verschillende vormen van kanker, diabetes tot en met hartinfarct. Longkanker is een van de meest bekende en voorkomend kanker dat direct in verband met het ro-



ken wordt gebracht.'

Pues ta un di e malesanan cu tur rond di nos caminda nos ta tende di hendenan rond di nos, familiarnan cu a wordo afecta sea cu nan a huma of nan tabata den presencia di esnan cu tabata huma.

Ta un malesa doloroso y devastado y pa mira un pashent di longkanker con e ta lucha y tin ora e no ta gana e lucha y kico ta e proceso doloroso pa pashent y famia, e ta haci nos mas consciente di e importancia e ley aki pero tambe di e importancia di e conscientizacion di efectonan di humamento cu e ley ta atende cune y cu e ley aki por ta un motivacion di nobo pa e discusion aki por tuma luga den nos comunidad riba tur nivel. Entre nos hobennan te cu nos grandinan



## Invitacion

Tur deboto, parokiano y pueblo di Dios,

ta invita na e procesion di  
**Inmaculada Curason di Maria**  
Cu canto y resando rosario ta  
carga e imagen hib'e na e

Diadomingo, 31 di October 2021  
Pa 5.00 di atardi  
Entrada Principal di  
di Misa  
**INMACULADA  
CONCEPCION  
SANTA CRUZ**

Rev. Pastoor Jairo Maduro  
Pader Jose Miguel Navas

Invita fielnan pa asisti na e  
Monumento di  
Inmaculada Curason di  
Maria



**Mensahe di La Birgen:**

**Resa e rosario pa paz di mundo y  
conversion di pecadornan**



**Su curason: Simbolo di su amor**



**E candela: Su curason ta kima  
cu amor pa Hesu-Cristo y nos**



**E spada: Simbolo di e 7  
dolornan di Maria**



**E rosanan: Nan ta representa  
su puresa**



# E ACTIVIDAD- NAN DI HALLOWEEN TA DI SATANAS

E actividadnan di Halloween a origina for di hopi siglonan pasa for di Inglatera na e islanan Britanico. Halloween ta un ceremonia satanico, di e druidesnan cu ta e satanistanan y ariba 31 di oktober nan ta haci nan ceremonianan di sacrificionan humano pa e diabel y nan ta bebe e sanger di e persona sacrifica. E satanistanan ta scohe nan victimanan den rapto, den secuestro etc.. E tradicion satanico aki di Halloween a wordo pasa pa Merca y Europa pa medio di imigrantenan. Halloween ta un festival di e satanistanan celtics cu ta samhein y awendia e ta wordo organisa pa esnan cu ta den sectanan satanico, esnan den ocultismo, esnan den organisacionnan satanico, esnan illuminatiesnan, esnan den New Age y esnan den bruheria. Tur e gru-

ponan aki, tin nan simbolonan satanico y nan tin nan pentagramnan satanico y bo por reconoce nan. Den luna di oktober na Merca y na Europa, muchanan y babynan ta desaparece of secuestra. Esaki ta sosode pa esnan miembro di ocultismo y pa esnan miembro den organisacionnan satanico. Despues di nan ceremonia scondi, e curpanan di e victimanan ta wordo crema, pa asina no tin ningun evidencia di e curpa y ningun hende no sa nada di e desaparecido. Halloween ta dlanan di fiesta di e bruhanan y di e diabelnan. No participa na ningun eventonan di Halloween, pa bo no bira complice y culpabel di loke ta pasando na mundo y pa bo no apoya nan fiestanan. Pasobra na Aruba tambe tin diferente organisacionnan satanico y nan



tin nan nombrenan bao di un capa, pa nan no wordo descubri cu nan ta satanistanan, na unda cu nan ta adora diferente diosnan falso y satanas "himself". No participa na ningun eventonan di Halloween, pa cu inocentemente bo ta bira complice di nan actividadnan satanico, pasobra bo a gusta su ambiente, bo a gusta su fiestanan di disfras, su bailamento, su "trick and treat bags" y asina bo ta bira simpatisante di satanas y e diabel ta keda rond di bo. Hendenan ta tuma un cultura of tradicion diabolico di otro paisnan y sin pensa ta kiko e ta nifica? Hendenan den pika y desvia, nan no ta mira y obedece e prome

Mandamento di Dios Tata cu ta bisa: "Stima bo Senyor y bo Dios di henter bo curason, di henter bo alma, di henter bo ser y di henter bo sintir." Stima Dios ta, di aleha bo mes di tur actividadnan di Halloween, di aleha bo mes for di tur organisacionnan satanico, di aleha bo mes for di e bruhanan etc.. Den Bijbel Efesionan 5: 7 - 14; Dios Tata ta bisa: "No mete boso cu hendenan den scuridad. Bosonan ta lus den Senyor. Comporta boso manera yiunan di lus. E frutanan di lus ta, bondad, husticia y berdad di tur forma. Busca di haci loke ta gustoso na Senyor y no participa den actonan inutil di hendenan cu ta

biba den scuridad, pero trece nan na claridad. Loke e hendenan aki ta haci den scuridad, ta hopi berguensa di menciona. Ma tur esnan cu ta den scuridad, nan lo wordo aclaria pa medio di esnan cu ta den claridad di lus." Den Bijbel 2 Tesselonicensenan 1: 8-9; "Den vlamnan di candela pa castiga esnan cu no ta reconoce Dios y na esnan cu no ta obedece na Evangelio di nos Senyor. Nan lo paga pa esey cu perdicion eterno lew for di presencia di Senyor y for di Su poder glorioso."

Un mensahero di Dios.

## INVITACION TRIDIUM SAN MARTIN DE PORRES

Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Diacono sr Michael Nicolaas, hunto cu grupo di debotonan di San Martin de Porres di Parokia Birgen di Fatima Dakota, ta invita tur demas deboto, parokiano y pueblo di Aruba en general pa asisti na un Tridium na honor di San Martin de Porres cuminsando diadomingo 31 di October pa 5'or atardi, dialuna 1 november pa 6'or y diamars

2 november pa 6'or atardi. Tur 3 dia despues di Rosario y oracion ta sigi S.S. di Misa. Dialuna pa tur Santo y diamars pa tur defunto. Por favor tene na cuenta cu e S.S. di misa di diamars mainta ta sigi manera custumber cuminsando cu Santo Rosario na honor di San Miguel Arcangel pa 7.20 am. Diaranson 3 november Fiesta di San Martin de Porres nos ta resa Santo Rosario



pa 7.20 sigi pa S.S. di misa Solem pa 8'or mainta. Por favor tene cuenta cu S.S. di misa di diaranson 7'or anochi na spaño ta sigi manera custumber.

San Martin "Tata di pobernan" abo cu ta dokter di medicina natural, cura tur enfermo, specialmente esnan cu covid-19. Amen.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

**585-9500**





"Nos ta gradici Dios cada bes nos corda ariba bo"  
Filipensenan 1:3  
Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento inespera di:



## Lysandra Lucienne Rivadeneira

Mihor conoci como: Lysan, Lysha of Lis  
\*03-04-1975 - +25-10-2021  
Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

# FIESTA DI SAN HUDAS THADEO NA MISA INMACULADA CONCEPCION SANTA CRUZ



Diahuebs dia 28 di oktober 2021 ta fiesta di San Judas Thadeo, "E SANTO DI ESPERANSA", Patrono di esnan desespera i di casonan difícil. E anja aki ta di 38 anja cu nos a re-activa e debocion na San Judas Thadeo.

Pa 6.00 p.m. nos ta resa e Santo Rosario na honor di Mama Maria. Nos ta resa pa bendicion pa nos dushi Aruba i pa mundo henter cu ta pasando den e pandemia di Covid-19, pa crecimiento di fe, combencion di pecadornan i pa paz mundial.

Pa 7.00 p.m. ta sigui un Santo Sacrificio di Misa

como accion di gracia pa tur fabornan risibi. E dia aki ta un bunita oportunidad pa tur esnan cu a haya sanacion i judansa den nan necesidad pa gradici Dios na prome lugar i San Judas Thadeo pa Su intercesion.

E Santa Misa ta wordo canta pa Koor Vlam di Amor bou direccion di Sr. Eric i Sra. Evelina Rincónes.

Pastoor Jairo Maduro, Pader Jose Navas i Grupo di Oracion San Judas Thadeo Santa Cruz ta invita cordialmente tur deboto di Mama Maria i San Judas Thadeo, tur gruponan di oracion di Santa Cruz i pueblo di Aruba en

general pa asisti na e Santa Eucarestia. Asina nos

por manifesta nos Fe den Dios i Comunion di San-

## Oracion di dia

Un feliz dia yena di bendicion y cu hopi paz y amor den boso curason

Pasobra si boso biba segun boso mal deseonan, sigur sigur boso lo muri, pero si pa medio di Spirito Santo boso pone un fin na e practicanan di maldad, boso lo biba! (Rom 8,13).

Rumannan nos no por biba separa di Dios. Nos tin cu biba di acuerdo cu Dios Su voluntad. Biba segun naturaleza pecaminoso ta biba sin tene cuenta cu Dios. Spirito Santo a haci nos drenta den e mesun contacto intimo cu Dios cu a caracteriza Hesus Su Bida. P'esey rumannan Hesu-Cristo ta e contesta. Dios si ta demostra Su amor pa nos door cu Cristo a muri pa nos mientras nos tabata pecador ainda (Rom 5,8) Hesu-Cristo ta e unico persona cu por duna bida proposito real y berdadero. El a muri ariba cruz pa paga e castigo pa nos picanan. El a muri den nos cerca Dios y El a resucita for di morto pa duna nos e regalo di un bida nobo. Di e manera aki El a traha cu nos problema basico y profundo.

Oracion: Señor Hesus mi sa cu mi ta un pecador y sin Bo mi bida tin masha poco nificacion. Danki cu Bo a muri ariba e cruz pa mi picanan. Mi ta pidi Bo pordon di mi picanan. Mi ta confia den Bo como mi Salvador.  
Amen.



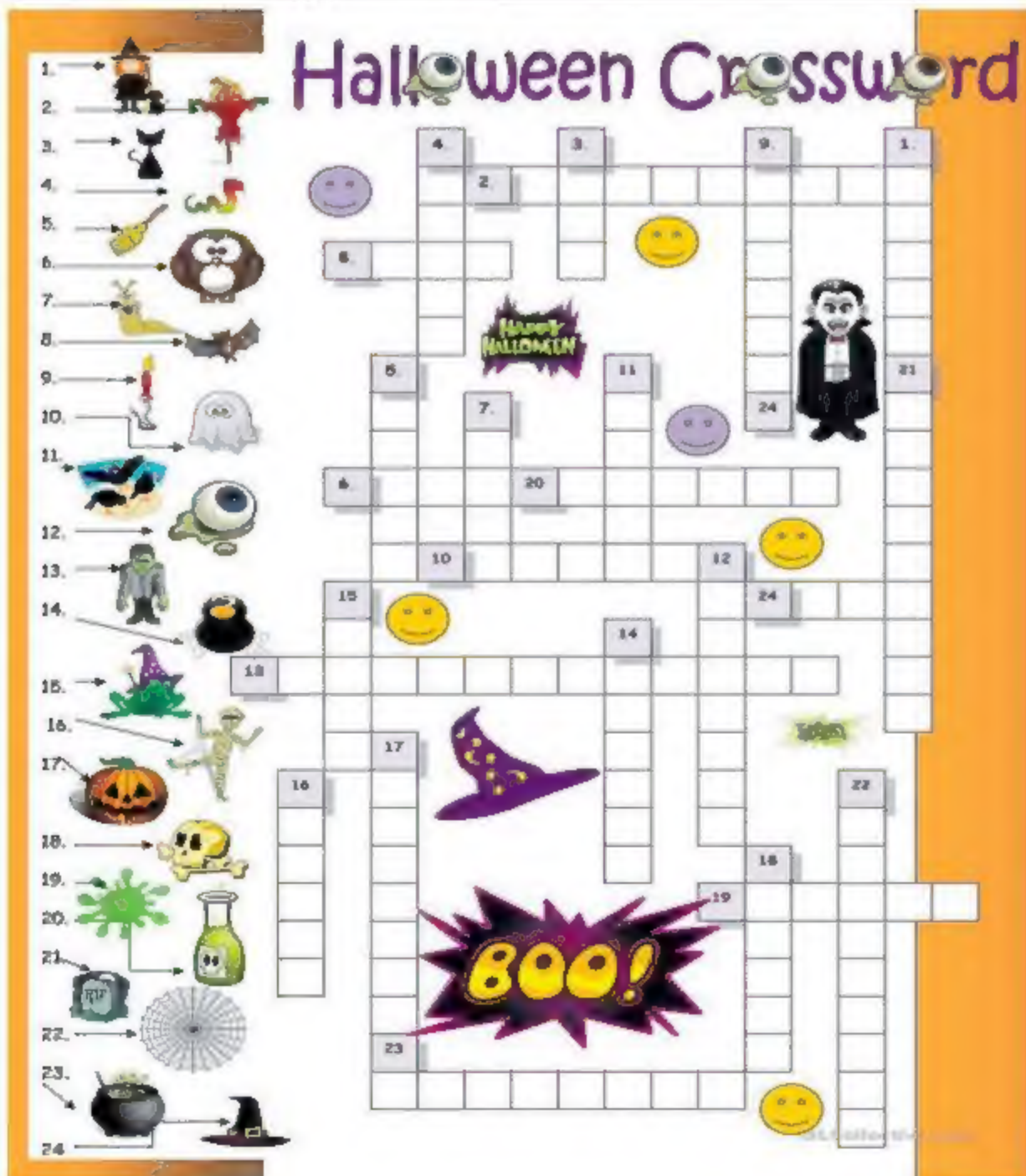




		7			2	9	3	
	8	1						5
9		4	7			1	6	
	1		8					6
8	4	6				5	9	2
5					6		1	
	9	2			8	3		1
4						6	5	
	6	5	4			2		

4	9		6			8		
				8		1		
	1	8	4	2				
				9	8			
	7	4		5		2	1	
			7	1				
				6	3	9	8	
		5		7				
		6			5		3	2

## Crossword puzzles



**SI EL PLAN**  
*no funciona*  
**CAMBIA**  
**EL PLAN**  
*pero no cambies*  
**LA META.**

**STOP CU**  
**HUMAMENTO**  
**TIN HOPI**  
**BENEFICIO**



Salud



Salud Mental



Financiero